

Este documento es un instrumento de documentación y no compromete la responsabilidad de las instituciones

►B

**►M7 REGLAMENTO (CE) N° 765/2006 DEL CONSEJO  
de 18 de mayo de 2006  
relativo a la adopción de medidas restrictivas con respecto a Belarús ◀  
(DO L 134 de 20.5.2006, p. 1)**

Modificado por:

			nº	página	fecha	Diario Oficial
►M1	Reglamento (CE) nº 1587/2006 de la Comisión de 23 de octubre de 2006		L 294	25	25.10.2006	
►M2	Reglamento (CE) nº 1791/2006 del Consejo de 20 de noviembre de 2006		L 363	1	20.12.2006	
►M3	Reglamento (CE) nº 646/2008 del Consejo de 8 de julio de 2008		L 180	5	9.7.2008	
►M4	Reglamento (UE) nº 84/2011 del Consejo de 31 de enero de 2011		L 28	17	2.2.2011	
►M5	Reglamento de Ejecución (UE) nº 271/2011 del Consejo de 21 de marzo de 2011		L 76	13	22.3.2011	
►M6	Reglamento de Ejecución (UE) nº 505/2011 del Consejo de 23 de mayo de 2011		L 136	48	24.5.2011	
►M7	Reglamento (UE) nº 588/2011 del Consejo de 20 de junio de 2011		L 161	1	21.6.2011	
►M8	Reglamento (UE) nº 999/2011 del Consejo de 10 de octubre de 2011		L 265	6	11.10.2011	
►M9	Reglamento de Ejecución (UE) nº 1000/2011 del Consejo de 10 de octubre de 2011		L 265	8	11.10.2011	
►M10	Reglamento de Ejecución (UE) nº 1320/2011 del Consejo de 16 de diciembre de 2011		L 335	15	17.12.2011	
►M11	Reglamento (UE) nº 114/2012 del Consejo de 10 de febrero de 2012		L 38	3	11.2.2012	
►M12	Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2012 del Consejo de 28 de febrero de 2012		L 55	1	29.2.2012	
►M13	Reglamento de Ejecución (UE) nº 265/2012 del Consejo de 23 de marzo de 2012		L 87	37	24.3.2012	
►M14	Reglamento (UE) nº 354/2012 del Consejo de 23 de abril de 2012		L 113	1	25.4.2012	

▼B  
▼M7

**REGLAMENTO (CE) Nº 765/2006 DEL CONSEJO  
de 18 de mayo de 2006  
relativo a la adopción de medidas restrictivas con respecto a  
Belarús**

▼B

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular sus artículos 60 y 301,

Vista la Posición Común 2006/362/PESC del Consejo, de 18 de mayo de 2006, por la que se modifica la Posición Común 2006/276/PESC relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús<sup>(1)</sup>,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) El 24 de marzo de 2006, el Consejo Europeo deploró que las autoridades de Belarús no hubieran cumplido los compromisos contraídos con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en relación con las elecciones democráticas, consideró que las elecciones presidenciales del 19 de marzo de 2006 se habían desarrollado con graves irregularidades y condenó la actuación de las autoridades de Belarús ese día, cuando detuvieron a manifestantes pacíficos que ejercían su legítimo derecho de reunión en protesta por el modo en que se había llevado a cabo la elección presidencial. Por consiguiente, el Consejo Europeo decidió adoptar medidas restrictivas contra los responsables de vulnerar las normas electorales internacionales.
- (2) El 10 de abril de 2006, el Consejo decidió adoptar medidas restrictivas contra el Presidente Lukashenko, los dirigentes belarús y los funcionarios responsables de vulnerar las normas electorales internacionales y el Derecho internacional de derechos humanos, así como de ejercer la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática. Esas personas deben ser objeto de una prohibición de visado y a otras posibles medidas específicas.
- (3) La Posición Común 2006/362/PESC dispone que se inmovilicen los capitales y recursos económicos del Presidente Lukashenko y de determinados funcionarios de Belarús que han sido identificados a tal efecto.
- (4) Estas medidas entran en el ámbito de aplicación del Tratado, por lo que es necesario un acto legislativo comunitario para aplicarlas en el ámbito de la Comunidad, en particular para garantizar su aplicación uniforme por los operadores económicos de todos los Estados miembros. A los efectos del presente Reglamento, el territorio de la Comunidad debe considerarse que abarca los territorios de los Estados miembros donde sea aplicable el Tratado y en las condiciones previstas en dicho Tratado.

<sup>(1)</sup> Véase la página 45 del presente Diario Oficial.

**▼B**

- (5) Corresponde a los Estados miembros determinar las normas relativas a las sanciones aplicables en caso de infracción de cualquier disposición del presente Reglamento. Las sanciones deben ser eficaces, proporcionadas y disuasorias.
- (6) Para garantizar la eficacia de las medidas previstas en el presente Reglamento, éste debe entrar en vigor inmediatamente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

A efectos del presente Reglamento se entenderá por:

- 1) «Capitales»: los activos o beneficios financieros de cualquier naturaleza incluidos en la siguiente relación no exhaustiva:
  - a) efectivo, cheques, derechos dinerarios, efectos, giros y otros instrumentos de pago;
  - b) depósitos en instituciones financieras o de otro tipo, saldos en cuentas, créditos y títulos de crédito;
  - c) valores negociables e instrumentos de deuda públicos y privados, tales como acciones y participaciones, certificados de valores, bonos, pagarés, *warrants*, obligaciones y contratos sobre derivados;
  - d) intereses, dividendos u otras rentas o plusvalías devengadas o generadas por activos;
  - e) créditos, derechos de compensación, garantías, garantías de buen fin u otros compromisos financieros;
  - f) cartas de crédito, conocimientos de embarque y comprobantes de venta;
  - g) documentos que certifiquen la posesión de participaciones en capitales o recursos financieros.
- 2) «Inmovilización de capitales»: acción y efecto de impedir cualquier movimiento, transferencia, alteración, utilización, transacción de capitales o acceso a los mismos que dé lugar a un cambio del volumen, importe, localización, propiedad, posesión, naturaleza o destino de esos capitales, o cualquier otro cambio que pudiera facilitar su utilización, incluida la gestión de cartera de valores.
- 3) «Recursos económicos»: los activos de todo tipo, tangibles o intangibles, muebles o inmuebles, que no sean capitales, pero que puedan utilizarse para obtener capitales, bienes o servicios.
- 4) «Inmovilización de recursos económicos»: acción y efecto de impedir el uso de recursos económicos para obtener capitales, mercancías o servicios de cualquier manera, incluida, aunque no con carácter exclusivo, la venta, el alquiler o la hipoteca.

**▼M7**

- 5) «Territorio de la Comunidad» los territorios de los Estados miembros, incluido su espacio aéreo, a los que se aplica el Tratado, en las condiciones establecidas en el Tratado.
- 6) «Asistencia técnica» todo apoyo técnico referido a reparaciones, desarrollo, fabricación, montaje, pruebas, mantenimiento o cualquier otro servicio técnico, que podrá revestir la forma de instrucción, asesoramiento, formación, transmisión de técnicas de trabajo o conocimientos especializados o servicios de consulta; incluidas las formas verbales de ayuda.

*Artículo 1 bis*

- 1. Queda prohibido:
  - a) vender, suministrar, transferir o exportar, directa o indirectamente, equipos que puedan ser utilizados para la represión interna, conforme a la lista establecida en el anexo III, procedentes o no de la Unión, a cualquier persona, entidad u organismo sitos en Belarús, o para su utilización en Belarús;
  - b) participar consciente y deliberadamente en actividades cuyo objeto o efecto sea eludir las prohibiciones a que se refiere la letra a).
- 2. Lo dispuesto en el apartado 1 no se aplicará a las prendas de protección, incluidos los chalecos antimetralla y los cascos militares, exportados temporalmente a Belarús por el personal de las Naciones Unidas, el personal de la Unión o de sus Estados miembros, los representantes de los medios de comunicación, el personal humanitario y de ayuda al desarrollo y personal asociado, exclusivamente para su propio uso.
- 3. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, las autoridades competentes de los Estados miembros que figuran en el anexo II podrán autorizar la venta, el suministro, la transferencia o la exportación de equipos que puedan utilizarse para la represión interior, en las condiciones que estimen adecuadas, si consideran que dichos equipos se destinarán exclusivamente a un uso humanitario o de protección.

*Artículo 1 ter*

- 1. Queda prohibido:
  - a) proporcionar, directa o indirectamente, asistencia técnica relacionada con los bienes y la tecnología enumerados en la Lista Común Militar de la Unión Europea <sup>(1)</sup> («Lista Común Militar»), o relativa al suministro, fabricación, mantenimiento y uso de los bienes incluidos en dicha lista, a cualquier persona, entidad u organismo sitos en Belarús, o para su utilización en Belarús;
  - b) facilitar, directa o indirectamente, asistencia técnica o servicios de intermediación relacionados con equipos que puedan utilizarse para la represión interna conforme a la lista establecida en el anexo III, a cualquier persona, entidad u organismo sitos en Belarús, o para su utilización en Belarús;
  - c) proporcionar, directa o indirectamente, financiación o asistencia financiera relacionada con los bienes y la tecnología enumerados en la Lista Común Militar o en el anexo III, en particular subvenciones, préstamos y seguros de crédito a la exportación, para la venta, el suministro, la transferencia o la exportación de tales bienes, o para la prestación de asistencia técnica conexa, a cualquier persona, entidad u organismo sitos en Belarús, o para su utilización en Belarús;

<sup>(1)</sup> DO C 86 de 18.3.2011, p. 1.

**▼M7**

- d) participar consciente y deliberadamente en actividades cuyo objeto o efecto sea eludir las prohibiciones a que se refieren las letras a) a c).

2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, las prohibiciones contempladas en el mismo no se aplicarán a:

- a) equipos militares no mortíferos, o equipos que puedan utilizarse para la represión interna, destinados únicamente a uso humanitario o de protección, o a los programas de desarrollo institucional de las Naciones Unidas y la Unión, o a operaciones de gestión de crisis de las Naciones Unidas o la UE; o
- b) vehículos que no sean de combate provistos de material de protección balística destinados exclusivamente a la protección del personal de la Unión y de sus Estados miembros en Belarús;

siempre que tal suministro haya sido aprobado previamente por las autoridades competentes de algún Estado miembro, tal como se mencionan en los sitios web enumerados en el anexo II.

3. Lo dispuesto en el apartado 1 no se aplicará a las prendas de protección, incluidos los chalecos antimetralla y los cascos militares, exportados temporalmente a Belarús por el personal de las Naciones Unidas, el personal de la Unión o de sus Estados miembros, los representantes de los medios de comunicación, el personal humanitario y de ayuda al desarrollo y personal asociado, exclusivamente para su propio uso.

**▼M11***Artículo 2*

1. Se inmovilizarán todos los capitales y recursos económicos cuya propiedad, control o tenencia correspondan a personas físicas o jurídicas, entidades u organismos enumerados en los anexos I, IA e IB.

2. No se pondrá a disposición directa ni indirecta de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos enumerados en los anexos I, IA o IB ni se utilizará en su beneficio ningún tipo de capitales o recursos económicos.

3. Queda prohibida la participación consciente y deliberada en actividades cuyo objeto o efecto directo o indirecto sea la elusión de las medidas mencionadas en los apartados 1 y 2.

4. En el anexo I figurará la lista de las personas físicas o jurídicas, las entidades y los organismos que, con arreglo al artículo 2, apartado 1, letra a), de la Decisión 2010/639/PESC del Consejo, de 25 de octubre de 2010, relativa a la adopción de medidas restrictivas contra Belarús<sup>(1)</sup>, hayan sido identificados por el Consejo como responsables de violaciones de normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de marzo de 2006 y de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática, o asociados a dichas personas, entidades y organismos.

<sup>(1)</sup> DO L 280 de 26.10.2010, p. 18.

**▼M11**

5. En el anexo IA figurará la lista de las personas físicas o jurídicas, las entidades y los organismos que, con arreglo al artículo 2, apartado 1, letra b), de la Decisión 2010/639/PESC, hayan sido identificados por el Consejo como responsables de violaciones de normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de diciembre de 2010 y de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática, o asociados a dichas personas, entidades y organismos.

6. En el anexo IB figurará la lista de las personas físicas o jurídicas, las entidades y los organismos, que, con arreglo al artículo 2, apartado 1, letras c) y d), de la Decisión 2010/639/PESC, hayan sido identificados por el Consejo como i) responsables de graves violaciones de los derechos humanos o de reprimir a la sociedad civil y a la oposición democrática de Belarús, o ii) personas o entidades que se beneficien del régimen de Lukashenko o lo apoyen.

**▼M3***Artículo 2 bis*

La prohibición establecida en el artículo 2, apartado 2, no dará origen a ningún tipo de responsabilidad por parte de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos correspondientes, si ignoraban o no tenían motivos fundados para sospechar que sus acciones infringirían esta prohibición.

**▼M4***Artículo 2 ter*

1. En los ►M11 anexos I, IA y IB ◀ se enumerarán los motivos de la inclusión de personas, entidades y organismos.

2. En los ►M11 anexos I, IA y IB ◀ se consignará asimismo, cuando se disponga de ella, la información necesaria para identificar a las personas, entidades y organismos enumerados. En cuanto a las personas naturales, la información podrá incluir nombres y apellidos, alias, lugar y fecha de nacimiento, nacionalidad, números de pasaporte y de documento de identidad, sexo, dirección (si se conoce) y función o profesión. Para las personas jurídicas, entidades y organismos, la información podrá incluir nombres, lugar, fecha y número de registro y lugar de actividad.

*Artículo 3*

1. No obstante lo dispuesto en el artículo 2, las autoridades competentes de los Estados miembros enumeradas en las páginas web consignadas en el anexo II podrán autorizar la liberación o disposición de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, en las condiciones que consideren oportunas, tras haberse cerciorado de que dichos capitales o recursos económicos cumplen alguna de las condiciones siguientes:

- a) son necesarios para sufragar necesidades básicas de las personas enumeradas en el anexo I o en el anexo IA y de los familiares a su cargo, tales como el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamientos médicos, impuestos, primas de seguros y tasas de servicios públicos;
- b) se destinan exclusivamente al pago de honorarios profesionales razonables o al reembolso de gastos asociados a la prestación de servicios jurídicos;

**▼M4**

c) se destinan exclusivamente al pago de tasas o gastos ocasionados por servicios ordinarios de custodia o mantenimiento de capitales o recursos económicos inmovilizados.

2. No obstante lo dispuesto en el artículo 2, las autoridades competentes de los Estados miembros enumeradas en las páginas web consignadas en el anexo II podrán autorizar la liberación o disposición de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, en las condiciones que considere oportunas, una vez hayan determinado que dichos capitales o recursos económicos son necesarios para sufragar gastos extraordinarios, siempre y cuando el Estado miembro interesado haya notificado a los demás Estados miembros y a la Comisión, al menos dos semanas antes de que se produzca la autorización, los motivos por los cuales considera que debe concederse una autorización específica.

3. Los Estados miembros informarán a los demás Estados miembros y a la Comisión de toda autorización concedida con arreglo a los apartados 1 o 2.

**▼B***Artículo 4*

1. El artículo 2, apartado 2, no se aplicará al abono en las cuentas inmovilizadas:

- a) de intereses u otros beneficios correspondientes a esas cuentas, o
- b) de pagos debidos en virtud de contratos, acuerdos u obligaciones que fueron celebrados o que nacieron con anterioridad a la fecha en que dichas cuentas pasaron a estar sujetas a lo dispuesto en el presente Reglamento,

siempre y cuando tales intereses, beneficios y pagos sigan estando sujetos a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 1.

2. El artículo 2, apartado 2, no impedirá que las instituciones financieras o entidades de crédito de la UE que reciban capitales transferidos por terceros a las cuentas inmovilizadas de las personas, entidades u organismos enumerados los abonen en ellas, siempre y cuando los importes así abonados en dichas cuentas queden también inmovilizados. Las instituciones financieras o entidades de crédito informarán sin demora a las autoridades competentes de dichas transacciones.

**▼M8***Artículo 4 bis*

No obstante lo dispuesto en el artículo 2, apartado 1, y siempre y cuando el pago sea debido por una persona física o jurídica, entidad u organismo contemplados en el anexo I o en el anexo I *bis* en virtud de un contrato o acuerdo celebrado por la persona, entidad u organismo en cuestión, o de una obligación que le fuera aplicable, antes de la fecha en la que dicha persona, entidad u organismo hubiera sido relacionado, las autoridades competentes de los Estados miembros, tal como se indican en las páginas web del anexo II, podrán autorizar, en las condiciones que consideren apropiadas, la liberación de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, siempre que se cumplan las condiciones siguientes:

- i) la autoridad competente correspondiente ha determinado que el pago no se efectúa directa o indirectamente a la persona, entidad u organismo enumerados en el anexo I o el anexo I *bis* ni en beneficio de los mismos, y

**▼M8**

- ii) el Estado miembro de que se trata ha notificado a los demás Estados miembros y a la Comisión, por lo menos dos semanas antes de la autorización, dicha determinación y su intención de conceder una autorización.

**▼M14***Artículo 4 ter*

No obstante lo dispuesto en el artículo 2, las autoridades competentes de los Estados miembros mencionadas en los sitios web enumerados en el anexo II podrán autorizar, en las condiciones que consideren apropiadas, la liberación o la puesta a disposición de determinados fondos o recursos económicos inmovilizados, tras haber determinado que son necesarios para los fines oficiales de las misiones diplomáticas, oficinas consulares u organizaciones internacionales que gocen de inmunidades con arreglo al Derecho internacional.

**▼M3***Artículo 5*

1. Sin perjuicio de las normas aplicables en materia de información, confidencialidad y secreto profesional, las personas físicas y jurídicas, entidades y organismos:
  - a) proporcionarán inmediatamente a las autoridades competentes indicadas en las páginas web enumeradas en el anexo II, de los Estados miembros en que sean residentes o estén establecidos, toda información que facilite el cumplimiento del presente Reglamento, tal como las cuentas y los importes inmovilizados de conformidad con el artículo 2 y la remitirán a la Comisión, directa o indirectamente, y
  - b) cooperarán con las autoridades competentes indicadas en las páginas web enumeradas en el anexo II en cualquier verificación de esa información.
2. Toda información facilitada o recibida de conformidad con el presente artículo solo podrá ser utilizada con la finalidad para la cual haya sido facilitada o recibida.

**▼B***Artículo 6*

La inmovilización de los capitales y recursos económicos o la negativa a facilitar los mismos llevada a cabo de buena fe, con la convicción de que dicha acción se atiene al presente Reglamento, no dará origen a ningún tipo de responsabilidad por parte de la persona física o jurídica, o de la entidad u organismo, que la ejecute, ni de sus directores o empleados, a menos que se pruebe que los capitales o recursos económicos han sido inmovilizados por negligencia.

*Artículo 7*

La Comisión y los Estados miembros se comunicarán mutuamente sin demora las medidas adoptadas en aplicación del presente Reglamento, así como toda la información pertinente de que dispongan en relación con éste, en particular por lo que atañe a las infracciones y a los problemas de aplicación del presente Reglamento y a las sentencias dictadas por los tribunales nacionales.

**▼M4***Artículo 8*

La Comisión estará facultada para modificar el anexo II, atendiendo a la información facilitada por los Estados miembros.

**▼M4***Artículo 8 bis*

1. En caso de que el Consejo decida aplicar a una persona física o jurídica, entidad u organismo las medidas contempladas en el artículo 2, apartado 1, modificará en consecuencia el anexo I o el anexo IA.
2. El Consejo comunicará su decisión, incluyendo los motivos de su inclusión en la lista, a la persona física o jurídica, entidad u organismo a que se refiere el artículo 1, bien directamente, si conoce la dirección, bien mediante la publicación de un aviso, ofreciendo a la persona física o jurídica, entidad u organismo en cuestión la posibilidad de presentar observaciones.
3. En caso de que se presenten observaciones o nuevas pruebas de peso, el Consejo reconsiderará su decisión e informará de ello a la persona física o jurídica, entidad u organismo.
4. Las listas que figuran en el ►M11 anexos I, IA y IB ◀ se revisarán periódicamente como mínimo cada doce meses.

**▼B***Artículo 9*

1. Los Estados miembros determinarán las normas relativas a las sanciones que deban imponerse en caso de infracción de las disposiciones del presente Reglamento y adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar su cumplimiento. Las sanciones establecidas deberán ser efectivas, proporcionadas y disuasorias.
2. Los Estados miembros notificarán sin demora esas normas a la Comisión tras la entrada en vigor del presente Reglamento, así como cualquier modificación posterior.

**▼M3***Artículo 9 bis*

1. Los Estados miembros designarán a las autoridades competentes mencionadas en el artículo 3, en el artículo 4, apartado 2, y en el artículo 5 y las identificarán en las páginas web enumeradas en el anexo II.
2. Los Estados miembros notificarán a la Comisión sus autoridades competentes y los datos de contacto de estas a más tardar el 31 de julio de 2008, y notificarán sin demora cualquier modificación posterior.

**▼M4***Artículo 9 ter*

Siempre que el presente Reglamento estipule que se notifique, informe o comunique algo de otra forma a la Comisión, habrán de utilizarse la dirección y otros datos de contacto indicados en el anexo II.

**▼B***Artículo 10*

El presente Reglamento se aplicará:

- en el territorio de la Comunidad, incluido su espacio aéreo;
- a bordo de toda aeronave o buque bajo jurisdicción de un Estado miembro;
- a toda persona física, ya se encuentre dentro o fuera del territorio comunitario, que sea nacional de un Estado miembro;

**▼B**

- a toda persona jurídica, entidad u organismo establecido o constituido con arreglo a la legislación de un Estado miembro;
- a toda persona jurídica, entidad u organismo en relación con cualquier negocio efectuado, en su totalidad o en parte, en la Comunidad.

*Artículo 11*

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

## Lista de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos a que se refiere el artículo 2, apartados 1, 2 y 4

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
1.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, dis- trito de Vi- tebsk			Presidente
2.	Niavyhlas, Henadz Mikalaevich Nevyglas, Gennadi Nikolaevich	Нявыглаз Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Ex Jefe del Gabinete del Presidente
3.	Piatkevich, Natallia Uladzimirauna Petkevich, Natalia Vladimirovna (Petkevich, Natalya Vladimirovna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраў- на	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Ex Jefa Adjunta del Gabinete del Presi- dente
4.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev			Presidente de la Cámara Alta del Parla- mento Jefe Adjunto encargado de los Medios de Comunicación y de la Ideología, Gabinete del Presidente
5.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	Праляскouski Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВС- КІЙ Олег Вітольдович	1.10.1963	Zagorsk (Sergijev Posad, Ru- sia)			Ministro de Información
6.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnia, dis- trito de Mo- gilev			Jefe Adjunto del Gabinete del Presidente
7.	Rusakevich, Uladzimir Vasilievich Rusakevich, Vladimir Vasilievich	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВІЧ Владимір Васильевич	13.9.1947	Vygonos- hchi, distrito de Brest			Ex Ministro de Información

## ▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
8.	Halavanau, Viktar Ryhorovich Golovanov, Viktor Grigorievich	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia
9.	Zimouski Aliaksandr Leanidovich Zimovski, Aleksandr Leonidovich	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗІМОВСКІЙ Александр Леонідовіч	10.1.1961	Alemania			Ex Presidente de la Televisión Estatal
10.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	Канаплёў Уладзімір Мікалаеўіч	КОНОПЛЕВ Владимір Ніколаеўіч	3.1.1954	Akulintsi, distrito de Mogilev			Ex Presidente de la Cámara Baja del Parlamento
11.	Charhinets, Mikalai Ivanovich Cherginets, Nikolai Ivanovich	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГІНЕЦ Ніколай Іванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Ex- teriores de la Cámara Alta
12.	Kastsian, Siarhei Ivanovich Kostian, Sergei Ivanovich (Kostyan, Sergey Ivanovich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Іванович	15.1.1941	Usokhi, dis- trito de Mo- gilev			Presidente de la Comisión de Asuntos Ex- teriores de la Cámara Baja
13.	Orda, Mikhail Siarheevich Orda, Mikhail Sergeievich	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненск- ой области			Miembro de la Cámara Alta, ex jefe de la BRSM
14.	Lazavik, Mikalai Ivanovich Lozovik, Nikolai Ivanovich	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВІК Ніколай Іванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невінняны Вілейскаго р-на Мінскай обл			Secretario de la Comisión Electoral Cen- tral

## ▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
15.	Miklashevich, Piotr Piatrovich Miklashevich, Petr Petrovich	Мікашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, dis- trito de Minsk			Fiscal General
16.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Miembro de la Comisión Electoral Central
17.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	Харытон Аляксандар	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizacio- nes Sociales, Partidos y ONG del Minis- terio de Justicia
18.	Smirnou, Iauhen Aliaksandravich (Smirnou, Yauhen Aliaksandravich) (Smirnou, Yauhen Aliaksandravich) Smirnov, Evgeni Aleksandrovich (Smirnov, Yevgeni Aleksandrovich)	Смірноў Яўген Аляксандрав- іч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Riazan, Ru- sia			Vicepresidente primero del Tribunal Eco- nómico
19.	Ravutskaya, Nadzeia Zalauna (Ravutskaya, Nadzeya Zalauna) Reutskaia, Nadezhda Zalovna (Reutskaya, Nadezhda Zalovna)	Равуцкая Надзея Залауна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
20.	Trubnikau, Mikalai Aliakseevich Trubnikov, Nikolai Alekseevich	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanski, Minsk
21.	Kupriyanau, Mikalai Mikhailavich Kuprianov, Nikolai Mikhailovich (Kuprianov, Nikolai Mikhailovich; Kupriyanov, Nikolai Mikhailovich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Ex Fiscal General Adjunto
22.	Sukharenka, Stsiapan Mikalaievich Sukhorenko, Stepan Nikolaevich	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Gomel			Ex Presidente del KGB

## ▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
23.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Васільй Іванович					Vicepresidente del KGB
24.	Kozik, Leanid Piatrovich Kozik, Leonid Petrovich	Козік Леанід П'яtronіч	КОЗІК Леонід Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federación de Sindicatos
25.	Kaliada, Aliaksandr Mikhailovich Koleda, Aleksandr Mikhailovich	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Miembro de la Comisión Electoral Central
26.	Mikhasiou, Uladzimir Ilich Mikhasev, Vladimir Ilich	Міхасеў Уладзімір Ільч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Ex Presidente de la Comisión Electoral Regional del distrito de Gomel
27.	Luchyna, Leanid Aliaksandravich Luchina, Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонід Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Ex Presidente de la Comisión Electoral Regional del distrito de Grodno
28.	Karpenka, Ihar Vasilievich Karpenko, Igor Vasilievich	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Ігорь Васильевіч	28.4.1964	Novokuz- netsk, Rusia			Director de la Comisión Electoral Regional, Ciudad de Minsk
29.	Kurlovich, Uladzimir Anatolievich Kurlovich, Vladimir Anatolievich	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимір Анатольевіч					Ex Presidente de la Comisión Electoral Regional del distrito de Minsk
30.	Miatselitsa, Mikalai Tsimafeevich Metelitsa, Nikolai Timofeevich	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевіч					Ex Presidente de la Comisión Electoral Regional del distrito de Mogilev

## ▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
31.	Rybakou, Aliaksei (Rybakov, Aliaksey) Rybakov, Aleksei (Rybakov, Alexey)	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Yesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del Distrito de Minsk Moskovsky
32.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich (Bortnik, Siarhey Aliaksandrovich) (Bortnik, Siarhey Aliaksandrovich) Bortnik, Sergei Aleksandrovich (Bortnik, Sergey Aleksandrovich)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganova 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
33.	Iasianovich, Leanid Stanislavovich (Yasianovich, Leanid Stanislavovich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонід Станіславович	26.11.1961	Buchani, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Juez del Tribunal Central del Distrito de Minsk
34.	Mihun, Andrei Arkadzevich (Mihun, Andrey Arkadzevich) Migun, Andrei Arkadievich (Migun, Andrey Arkadievich)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal
35.	Sheiman, Viktar Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Provincia de Grodno			Ex Secretario del Consejo de Seguridad, actualmente Asistente Especial del Presidente
36.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	Навумай Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимір Владимирович	7.2.1956	Smolensk			Ex Ministro del Interior
37.	Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	Provincia de Sakhalin			Ex Ministro de Turismo y ex Ministro del Interior

## ▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (en bielorruso)	Nombre (en ruso)	Fecha de naci- miento	Lugar de naci- miento	Domicilio	Número de pa- saporte	Cargo
38.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyyevich)	Паўлічэнка Дзмітрый Валер'евіч	Павличенко, Дмитрий Валерієвич	1966	Vitebsk			Jefe del Grupo de Respuesta Especial del Ministerio del Interior (SOBR)
39.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna (Yarmoshyna, Lidzia Mikhailauna; Yarmoshyna, Lidziya Mikhailauna) Ermoshina, Lidia Mikhailovna (Yermoshina, Lidia Mikhailovna; Yer- moshina, Lidiya Mikhailovna)	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (pro- vincia de Minsk)			Presidenta de la Comisión Electoral Cen- tral de Belarús
40.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (pro- vincia de Minsk)			Unidad de Objetivos Especiales, Ministe- rio del Interior

▼M5

## ANEXO I BIS

## Lista de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos a que se refiere el artículo 2, apartados 1, 2 y 5

▼M7

## A. Personas

▼M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	Лукашэнка Віктар Аляксандра- віч	Лукашенко Віктор Александрович	1976	Asistente y Consejero del Presidente para Asuntos de Seguridad Nacional
2.	Bazanau, Aliaksandr Viktarovich Bazanov, Aleksandr Viktorovich	Базанаў Аляксандр Віктаравіч	Базанов Александр Вікторович	Kazajstán 26.11.1962	Director, Centro de Información y Análisis del Presidente
3.	Guseu, Aliaksei Viktarovich Gusev, Aleksei Viktorovich (Gusev, Alexey Viktorovich)	Гусеў Аляксей Віктаравіч	Гусев Алексей Вікторович		Primer Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Gabinete del Presidente
4.	Kryshnapovich, Leu Eustafievich (Kryshnapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	Крыштапо- віч Леў Еўстафьевіч	Криштапо- вич Лев Евстафьев- ич		Director Adjunto, Centro de Información y Análisis del Gabinete del Presidente
5.	Kolas, Alena Piatrovna Kolos, Elena Petrovna (Kolos, Yelena Petrovna)	Колас Алена Пятроўна	Колос Елена Петровна		Directora Adjunta, Centro de Información y Análisis del Gabinete del Presidente
6.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	Макей Уладзімір Уладзіміра- віч	МАКЕЙ Владімір Владіміро- вич	5 de agosto de 1958, provincia de Grodno	Jefe del Gabinete del Presidente
7.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich (Yancheuski, Usevalad Vyachaslava- vich) Ianchevski, Vsevolod Viacheslavovich (Yanchevski, Vsevolod Vyacheslavovich)	Янчэўскі Усевалад Вячаславав- іч	ЯНЧЕВСК- ИЙ Всеволод Вячеславов- ич	22 de abril de 1976, Borisov	Asistente del Presidente, Jefe del Departamento Ideológico del Gabinete del Presidente
8.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	Мальцаў Леанід Сямянавіч	МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29 de agosto de 1949, Vete- nevka, dis- trito de Slo- min, pro- vincia de Grodno	Secretario del Consejo de Seguridad
9.	Utsiuryn, Andrei Aliaksandravich (Utsiuryn, Andrey Aliaksandravich; Utsyuryn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	Уцюрын Андрэй Аляксандра- віч	Втюрин, Андрей Александрович		Jefe del Destacamento de Seguridad del Presidente

**▼M5**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
<b>▼M9</b>					
10.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich Ipatov, Vadim Dmitrievich	Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Vicepresidente de la Comisión Electoral Central; como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
11.	Bushnaia, Natallia Uladzimirauna (Bushnaya, Natallia Uladzimirauna) Bushnaia, Natalia Vladimirovna (Bushnaya, Natalya Vladimirovna)	Бушная Наталля Уладзіміра- ўна	Бушная, Наталья Владимиро- вна	1953, Mo- gilev	Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
12.	Bushchyk, Vasil Vasilievich Bushchik, Vasili Vasilievich	Бушчык Васіль Васільевіч	Бущик, Василий Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
13.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna Katsubo, Svetlana Petrovna	Капуба Святлана Пятроўна	Капубо, Светлана Петровна		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
14.	Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna (Kisyaliova, Nadzeya Mikalaeuna) Kiseleva, Nadezhda Nikolaevna	Кісялёва Надзея Мікалаеўна	Киселева, Надежда Николаевна		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
15.	Padaliak, Eduard Vasilievich (Padalyak, Eduard Vasilyevich) Podoliak, Eduard Vasilievich (Podolnyak, Eduard Vasilyevich)	Падаляк Эдуард Васильевіч	Подоляк, Эдуард Васильевич		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte

## ▼M9

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.

16.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	Рахманава Марына Юр'ёна	Рахманова, Марина Юрьевна		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
-----	--	-------------------------------	---------------------------------	--	--

17.	Shchurok, Ivan Antonovich Shchurok, Ivan Antonovich	Шчурок Іван Антонавіч	Шчурок, Иван Антонович		Miembro de la Comisión Electoral Central. Como miembro de esta, comparte la responsabilidad de las violaciones de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales del 19 de diciembre de 2010.
-----	--	-----------------------------	------------------------------	--	--

## ▼M5

18.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	Кісяліоў Анатоль Сямёновіч	Киселев, Анатолій Семенович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Brest
19.	Krukouski, Viachaslau Iafimovich (Krukouski, Vyachaslau Yafimovich) Kriukovski, Viacheslav Iefimovich (Kryukovski, Vyacheslav Yefimovich)	Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч	Крюковск- ий, Вячеслав Ефімович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Vitebsk
20.	Stosh, Mikalai Mikalaevich Stosh, Nikolai Nikolaevich	Стош Мікалай Мікалаевіч	Стош, Николай Николаевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Gomel
21.	Sauko, Valery Iosifovich Savko, Valeri Iosifovich	Саўко Валерый Іосіфавіч	Савко, Валерий Иосифович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Grodno
22.	Vasilieu, Aliaksei Aliaksandravich (Vasilyeu, Aliaksey Aliaksandravich) Vasiliev, Aleksei Aleksandrovich (Vasilyev, Alexey Alexandrovich)	Васільеў Аляксей Аляксандра- віч	Васильев, Алексей Александрович		Director de la Comisión Electoral Regional, provincia de Minsk

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
23.	Berastau, Valery Vasilievich Berestov, Valeri Vasilievich (Berestov, Valeriy Vasilyevich)	Берастаў Валерый Васильевіч	Берестов, Валерий Васильевич		Director de la Comisión Electoral Regional, provin- cia de Mogilev
24.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich Vasilevich, Grigori Alekseevich (Vasilevich, Grigoriy Alekseyevich)	Васілевіч Рыгор Аляксеевіч	ВАСИЛЕВ- ИЧ Григорий Алексеевич	13 de fe- brero de 1955	Fiscal General
25.	Shved, Andrei Ivanovich Shved, Andrei Ivanovich (Shved, Andrey Ivanovich)	Швед Андрэй Іванавіч	Швед Андрей Іванович		Fiscal General Adjunto
26.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich Lashin, Aleksandr Mikhailovich	Лашын Аляксандар Міхайлавіч	Лашин, Александар Міхайлович		Fiscal General Adjunto
27.	Konan, Viktar Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	Конан Віктар Аляксандра- віч	Конон, Віктор Александра- віч		Fiscal General Adjunto
28.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinovich Stuk, Aleksei Konstantinovich (Stuk, Alexey Konstantinovich)	Стук Аляксеј Канстанцін- авіч	Стук, Алексей Константи- нович		Fiscal General Adjunto
29.	Kuklis, Mikalai Ivanovich Kuklis, Nikolai Ivanovich	Кукліс Мікалай Іванавіч	Кукліс, Ніколай Іванович		Fiscal General Adjunto
30.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	Хмарук Сяргей Канстанцін- авіч	Хмарук, Сергей Константи- нович		Fiscal del Distrito de Brest
31.	Dysko, Henadz Iosifovich Dysko, Gennadi Iosifovich	Дысько Генадзь Іосіфавіч	Дысько, Генадий Іосифович		Fiscal del Distrito de Vi- tebsk
32.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	Шаеў Валянцін Пятровіч	Шаев, Валентин Петрович		Fiscal del Distrito de Go- mel
33.	Morozau, Viktar Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	Марозаў Віктар Мікалаевіч	Морозов, Виктор Николаевич		Fiscal del Distrito de Grodno
34.	Arkhipau, Aliaksandr Mikhailavich Arkhipov, Aleksandr Mikhailovich	Архіпаў Аляксандар Міхайлавіч	Архипов, Александар Міхайлович		Fiscal del Distrito de Minsk
35.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	Сянькевіч Эдуард Аляксандра- віч	Сенькевич, Эдуард Александра- вич		Fiscal del Distrito de Mo- gilev
36.	Kulik, Mikalai Mikalaevich Kulik, Nikolai Nikolaievich	Кулік Мікалай Мікалаевіч	Кулик, Николай Николаевич		Fiscal de la Ciudad de Minsk

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
37.	Dudkin, Anatol Kanstantsinovich Dudkin, Anatoli Konstantinovich	Дудкін Анатоль Канстанцін- авіч	Дудкин, Анатолий Константи- нович		Fiscal para Asuntos de Transporte de la República de Belarús
38.	Dranitsa, Aliaksandr Mikalaevich Dranitsa, Aleksandr Nikolaevich	Драніца Аляксандр Мікалаевіч	Драница, Александр Николаевич		Fiscal Militar
39.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	Білейчык Аляксандр Уладзіміра- віч	БІЛЕЙЧІК Александр Владиміро- вич	1964	Viceministro primero de Justicia
40.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	Ломаць Зянон Кузьміч	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Kara- bani	Ex Presidente del Comité de Control del Estado
41.	Kuliashou, Anatol Nilovich Kuleshov, Anatoli Nilovich	Куляшоў Анатоль Нілавіч	Кулемов Анатолий Нилович	25.7.1959	Ministro del Interior
42.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	Пякарскі Алег Анатольевіч	Пекарский, Олег Анатольев- ич		Viceministro primero del Interior
43.	Poludzen, Iauhen Iauhenavich (Poludzen, Yauhen Yauhenavich Poluden, Evgenevich (Poluden, Yevgeni Yevgenyevich)	Полудзен Яўген Яўгенавіч	Полудень Еўген Еўгеневіч		Viceministro del Interior
44.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yause- yev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevse- yev, Igor Vladimirovich)	Яўсееў Ігар Уладзіміра- віч	Евсеев, Игорь Владимиро- вич		Jefe del equipo de opera- ciones de OMON
45.	Farmahei, Leanid Kanstantsinovich (Farmahey, Leanid Kanstantsinovich) Farmagei, Leonid Konstantinovich (Farmagey, Leonid Konstantinovich)	Фармагей Леанід Канстанцін- авіч	ФАРМА- ГЕЙ, Леонід Константін- ович	1962	Comandante de la Milicia de la ciudad de Minsk
46.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinovich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	Лукомскі Аляксандр Валянцінав- іч	Лукомский, Александр Валентино- вич		Comandante del Regi- miento Especial del Mi- nisterio del Interior de la ciudad de Minsk
47.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	Зайцаў Вадзім Юр'евіч	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	Jefe del KGB
48.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	Дзядкоў Леанід Мікалаевіч	Дедков, Леонид Николаевич		Jefe Adjunto del KGB, Jefe del KGB del Distrito de Vitebsk
49.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	Бахматаў Ігар Андрэевіч	Бахматов, Игорь Андреевич		Jefe Adjunto del KGB

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
50.	Tserssel, Ivan Stanislavovich Tertel, Ivan Stanislavovich	Церцель Іван Станіслава- віч	Тертель Іван Станіслав- ович		Jefe Adjunto del KGB
51.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	Смаленскі Мікалай Зіноўевіч	Смоленск- ий, Николай Зиновьевич		Ex Jefe Adjunto del KGB
52.	Vehera, Viktar Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	Вегера Віктор Паўлавіч	Вегера Виктор Павлович		Primer Jefe Adjunto del KGB
53.	Svorab, Mikalai Kanstantsinavich Svorob, Nikolai Konstantinovich	Свораб Мікалай Канстанці- навіч	Своро́б Николай Константи- нович		Ex Jefe Adjunto del KGB
54.	Tratsiak, Piotr Tretiak, Petr (Tretyak, Piotr)	Траццяк Пётр	Третьяк, Петр		Ex Jefe Adjunto del KGB
55.	Zakharau, Aliaksei Ivanovich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich)	Захараў Аляксей Іванавіч	Захаров Алексей Иванович		Jefe del Directorio de Contrainteligencia militar del KGB
56.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	Талсташоў Аляксандр Алегавіч	Толсташов Александр Олегович		Jefe del Directorio de Pro- tección del Orden Constitucional y de Lucha contra el Terrorismo del KGB
57.	Rusak, Viktar Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	Русак Віктор Уладзіміра- віч	Русак Віктор Владимиро- віч		Jefe del Directorio de Seguridad Económica del KGB
58.	Iaruta, Viktar (Yaruta, Viktar) Iaruta, Viktor (Yaruta, Viktor)	Яруга Віктор	Яруга, Виктор		Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB
59.	Varapaev, Ihar Ryhoravich (Varapayev, Ihar Ryhoravich) Voropaev, Igor Grigorievich (Voropayev, Igor Grigoryevich)	Варапаеў Ігар Рыгоравіч	Воропаев Игорь Григорьев- ич		Ex Jefe del Directorio de Comunicaciones del Estado del KGB
60.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	Калач Уладзімір Віктаравіч	Калач Владимір Вікторович		Ex Jefe del KGB del Distrito de Minsk
61.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich) Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	Бусько Ігар Яўгенаўіч	Бусько Игорь Евгеньевич		Jefe del KGB del Distrito de Brest
62.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	Корж Іван Аляксеевіч	Корж Иван Алексеевич		Jefe del KGB del Distrito de Grodno
63.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	Сяргеенка Ігар Пятровіч	Сергеенко Игорь Петрович		Jefe del KGB del Distrito de la Ciudad de Mogilev

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
64.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	Герасіменка Генадзь Анатольевіч	Герасимен- ко Геннадий Анатольев- ич		Jefe del KGB del Distrito de Vitebsk
65.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	Ляскоўскі <sup>1</sup> Іван Анатольевіч	Лесковский Иван Анатольев- ич		Ex Jefe del KGB de la Ciudad de Gomel
66.	Maslakou, Valery Maslakov, Valeri	Маслакоў Валерый	Маслаков Валерий		Jefe del Directorio de In- teligencia del KGB
67.	Volkau, Siarhei Volkov, Sergei (Volkov, Sergey)	Волкаў Сяргей	Волков Сергей		Ex Jefe del Directorio de In- teligencia del KGB
68.	Zhadobin, Iury Viktarovich (Zhadobin, Yury Viktarovich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	Жадобін Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 de no- viembre de 1954	Ministro de Defensa
69.	Krasheuski, Viktar Krashevski, Viktor	Крашэўскі <sup>1</sup> Віктар	КРАШЕВС- КИЙ Виктор		Jefe del GRU
70.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; An- anich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; An- anich, Liliya Stanislavovna)	Ананіч Лілія Станіслава- ўна	АНАНИЧ Лилия Станислав- овна	1960	Viceministro primero de Información
71.	Laptsonak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	Лапцёнак Ігар Мікалаевіч	ЛІПТЕН- ОК <sup>1</sup> Игорь Николаевич	1947, Minsk	Viceministro de Informa- ción
72.	Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich	Давыдзька Генадзь Браніслава- віч	Давыдько, Геннадий Бронислав- ович		Presidente de la Televisión Estatal
73.	Kaziatka, Iury Vasilievich (Kaziatka, Yury Vasilievich; Kaziat- ka, Yury Vasilievich) Koziatko, Iuri Vasilievich (Koziatko, Yuri Vasilievich; Koziyat- ko, Yuri Vasilievich)	Казіятка Юрый Васільевіч	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	Director General de <i>Stolichnoe Televidenie</i>
74.	Iakubovich, Pavel Izotavich (Yakubovich, Pavel Izotavich) Iakubovich, Pavel Izotovich (Yakubovich, Pavel Izotovich)	Якубовіч Павел Ізотавіч	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 de sep- tiembre de 1946	Redactor jefe de <i>Sovetskaya Belarus</i>
75.	Lemiashonak, Anatol Ivanovich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	Лемяшонак Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕ- НОК Анатолий Иванович		Redactor jefe de <i>Republika</i>
76.	Prakopau, Iury (Prakopau, Yury) Prokopov, Iuri (Prokopov, Yuri)	Пракопаў Юрый	Прокопов Юрий		Periodista de la cadena es- tatal de televisión <i>Pervi</i> (N.º 1) con un cargo di- rectivo y de influencia

## ▼ M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
77.	Mikalchanka, Aliaksei Mikalchenko, Aleksei (Mikalchenko, Alexey)	Міхальчан- ка Аляксей	Михальчен- ко Алексей		Periodista de la cadena es- tatal de televisión ONT con un cargo directivo y de influencia
78.	Taranda, Aliaksandr Mikhailovich Taranda, Aleksandr Mikhailovich	Тараңда Аляксандр Міхайлавіч	Таранда Александр Михайлович		Adjunto del jefe de redac- ción del periódico <i>Soviets- kaia Belarus</i>
79.	Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich Gordienko, Sergei Aleksandrovich (Gordiyenko, Sergey Aleksandrovich)	Гардзіенка Сяргей Аляксандра- віч	Гордиенко Сергей Александро- вич		Adjunto del jefe de redac- ción del periódico <i>Soviets- kaia Belarus</i>
80.	Tarapetskaia, Halina Mikhailauna (Tarapetskaya, Halina Mikhailauna) Toropetskaia, Galina Mikhailovna (Toropetskaya, Galina Mikhailovna)	Тарапецкая Галина Міхайлаўна	Торопецкая Галина Михайловна		Adjunta del redactor jefe del periódico <i>Sovietskaia Belarus</i>

## ▼ M9

81.	Shadryna, Hanna Stanislavauna Shadrina, Anna Stanislavovna	Шадрына Ганна Станіслава- ўна	Шадрина Анна Станислав- овна		Anterior editor jefe del periódico « <i>Sovietskaia Be- larus</i> »
-----	---	--	---------------------------------------	--	--

## ▼ M5

82.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	Жук Дзмітрый Аляксандра- віч	Жук Дмитрий Александро- вич		Director General (Presi- dente del Consejo de Ad- ministración) de la Agen- cia Estatal de Noticias BELTA
83.	Hihin, Vadzim Gigin, Vadim	Гігін Вадзім	Гигін Вадім		Redactor jefe de la revista mensual <i>Belorusskaia Dumka</i>
84.	Ablameika, Siarhei Uladzimiravich Ablameiko, Sergei Vladimirovich (Ablameyko, Sergey Vladimirovich)	Абламейка Сяргей Уладзіміра- віч	Абламейко, Сергей Владимиро- вич	1956, pro- vincia de Grodno	Rector de la Universidad Estatal de Belarús
85.	Sirenka, Viktar Ivanovich Sirenko, Viktor Ivanovich	Сірэнка Віктор Іванавіч	Сиренко Віктор Іванович		Jefe clínico del hospital de urgencias de Minsk
86.	Ananich, Alena Mikalaeuna Ananich, Elena Nikolaevna (Ananich, Yelena Nikolaevna)	Ананіч Алена Мікалаеўна	Ананич Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Dis- trito de Pervomayski de la Ciudad de Minsk
87.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna (Ravinskaya, Tatsiana Uladzimirauna) Revinskaia, Tatiana Vladimirovna (Revinskaya, Tatiana Vladimirovna; Revinskaya, Tatyana Vladimirovna)	Равінскайя Таццяна Уладзіміра- ўна	Ревінскайя Татьяна Владиміро- вна		Juez del Tribunal del Dis- trito de Pervomayski de la Ciudad de Minsk
88.	Esman, Valery Aliaksandravich (Yesman, Valery Aliaksandravich) Esman, Valeri Aleksandrovich (Yesman, Valeri Aleksandrovich; Yes- man, Valeriy Aleksandrovich)	Есьман Валерый Аляксандра- віч	Есьман Валерий Александро- вич		Juez del Tribunal del Dis- trito Central de la Ciudad de Minsk

**▼M5**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
89.	Bychko, Aliaksei Viktorovich Bychko, Aleksei Viktorovich (Bychko, Alexey Viktorovich)	Бычко Аляксей Віктаравіч	Бычко Алексей Викторович		Juez del Tribunal del Distrito Central de la Ciudad de Minsk

**▼M12**

90.	Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauich Khodanovich, Aleksandr Aleksandrovich	Хадановіч Аляксандр Аляксандра- віч	Ходанович Александр Александра- вич		Juez del Tribunal Central del Distrito de Minsk
-----	--	--	--	--	---

**▼M5**

91.	Baranouski, Andrei Fiodorovich Baranovski, Andrei Fedorovich (Baranovski, Andrey Fedorovich)	Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч	Барановск- ий Андрей Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Partizanski de la Ciudad de Minsk
92.	Tsitsiankova, Alena Viktarauna Titenkova, Elena Viktorovna (Titenkova, Yelena Viktorovna)	Ціцянкова Алена Віктораўна	Тітенкова Елена Вікторовна		Juez del Tribunal del Distrito de Partisanski de la Ciudad de Minsk
93.	Tupik, Vera Mikhailauna Tupik, Vera Mikhailovna	Тупік Вера Міхайлаўна	Тупик Вера Михайловна		Juez del Tribunal del Distrito de Leninski de la Ciudad de Minsk
94.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna Nekrasova, Elena Timofeevna (Nekrasova, Yelena Timofeyevna)	Някрасава Алена Цімафеєўна	Некрасова Елена Тимофеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Zavodskoi de la Ciudad de Minsk
95.	Laptseva, Alena Viacheslavauna Lapteva, Elena Viacheslavovna (Lapteva, Yelena Vyacheslavovna)	Лапцева Алена Вячаславаў- на	Лаптева Елена Вячеславов- на		Juez del Tribunal del Distrito de Zavodskoi de la Ciudad de Minsk
96.	Balauniou, Mikalai Vasilievich Bolovnev, Nikolai Vasilievich	Балаўнёў Мікалай Васільевіч	Боловнев Ніколай Васильевіч		Juez del Tribunal del Distrito de Zavodskoi de la Ciudad de Minsk
97.	Kazak, Viktar Uladzimiravich Kazak, Viktor Vladimirovich	Казак Віктар Уладзіміра- віч	Казак Віктор Владіміро- віч		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk

**▼M12**

98.	Shylko, Alena Mikalaeuna Shilko, Elena Nikolaevna (Shilko, Yelena Nikolaevna)	Шылько Алена Мікалаеўна	Шилько Елена Николаевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski, Minsk. El 24 de enero de 2012 desestimó el recurso de Ales Byalyatski relativo a la sentencia que impuso a este el Tribunal del distrito de Pervomaiski de Minsk, pese a que el juicio de Byalyatski's se celebró de modo tal que supuso una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.  Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.
-----	---	-------------------------------	-------------------------------	--	---

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
99.	Simakhina, Liubou Siarheeuna Simakhina, Liubov Sergeevna	Сімакіна Любоў Сяргеевна	Симахина Любовь Сергеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
100.	Kuzniatsova, Natallia Anatolieuna Kuznetsova, Natalia Anatolievna (Kuznetsova, Natalya Anatolyevna)	Кузняцова Наталля Анатольеўна	Кузнецова Наталья Анатольевна	1973, Minsk	Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
101.	Tselitsa, Lidziia Fiodarauna (Tselitsa, Lidzia Fiodarauna; Tselitsa, Lidziya Fiodarauna) Telitsa, Lidiia Fedorovna (Telitsa, Lidia Fedorovna; Telitsa, Li- diya Fedorovna)	Целіца Лідзія Фёдараўна	Телица Лидия Федоровна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
102.	Charniak, Alena Leanidauna Cherniak, Elena Leonidovna (Cherniak, Yelena Leonidovna; Cherny- yak, Yelena Leonidovna)	Чарняк Алена Леанідаўна	Черняк Елена Леонідовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
103.	Shestakou, Iury Valerievich (Shestakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	Шастакоў Юрый Валер'евіч	Шестаков Юрий Валерьевич		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
104.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Yaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Yaroslavovna)	Матыль Таццяна Яраславаўна	Мотыль Татьяна Ярославовна		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
105.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich (Khatkevich, Yauhen Viktaravich) Khatkevich, Evgeni Viktorovich (Khatkevich, Yevgeni Viktorovich)	Хаткевіч Яўген Віктаравіч	Хаткевич Евгений Викторович		Juez del Tribunal del Distrito de Moskovski de la Ciudad de Minsk
106.	Husakova, Volha Arkadzieuna Gusakova, Olga Arkadievna	Гусакова Вольга Аркадзьеўна	Гусакова Ольга Аркадьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
107.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	Шаграй Рыта Пятроўна	Шаграй Рита Петровна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
108.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna Mitrakhovich, Irina Alekseevna	Мітражовіч Ірына Аляксеевна	Митрахов- ич Ирина Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
109.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna Protosovitskaia, Natalia Vladimirovna (Protosovitskaya, Natalia Vladimirovna; Protosovitskaya, Natalya Vladimirovna)	Пратасавіц- кая Наталля Уладзіміра- ўна	Протасови- цкая Наталья Владимиро- вна		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
110.	Lapko, Maksim Fiodorovich Lapko, Maksim Fedorovich (Lapko, Maxim Fyodorovich)	Лапко Максім Фёдаравіч	Лапко Максим Федорович		Juez del Tribunal del Distrito de Oktiabrski de la Ciudad de Minsk
111.	Varenik, Natallia Siamionauna Varenik, Natalia Semenovna (Varenik, Natalya Semyonovna)	Варэнік Наталля Сямёнаўна	Вареник Наталья Семеновна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
112.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna (Zhukouskaya, Zhanna Aliakseyeuna) Zhukovskaia, Zhanna Alekseevna (Zhukovskaya, Zhanna Alekseyevna)	Жукоўская Жанна Аляксеевна	Жуковская Жанна Алексеевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
113.	Samaliuk, Hanna Valerieuna Samoliuk, Anna Valerievna (Samolyuk, Anna Valeryevna)	Самалюк Ганна Валер'ёна	Самолюк Анна Валерьевна		Juez del Tribunal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk
114.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	Лукашэнка Дзмітрый Аляксандра- віч	Лукашенко Дмитрий Александрович		Hombre de negocios con participación activa en operaciones financieras en que está implicada la familia Lukashenko
115.	Shuhaeu, Siarhei (Shuhayeu, Siarhei) Shugaev, Sergei (Shugayev, Sergey)	Шугаеў Сяргей	Шугаев Сергей		Jefe Adjunto del KGB Directorio de Contrainteligencia del KGB
116.	Kuzniatsou, Ihar Kuznetsov, Igor	Кузняцоў Ігар	Кузнецов Игорь		Jefe del Centro Nacional de Formación del KGB
117.	Haidukevich Valery Uladzimiravich (Gaidukevich Valeri Vladimirovich)	Гайдукевіч Валерый Уладзіміра- віч	Гайдукевич Валерий Владимирович		Viceministro del Interior, Comandante de la tropa del Interior y, como tal, responsable de la violenta represión de las protestas
118.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktarovich, Gureev Sergei Viktorovich, Gureyev Sergey Viktorovich)	Гурэеў Сяргей Віктаравіч	Гуреев Сергей Викторович		Viceministro del Interior Responsable del procedimiento de instrucción Como Viceministro del Interior es responsable de la violenta represión de las protestas y de las violaciones de los derechos humanos durante los procesos de instrucción

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
119.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich (Kachanov Vladimir Vladimirovich)	Качанаў Уладзімір Уладзіміра- віч	Качанов Владимир Владимирович		Asistente y asesor del Mi- nistro de Justicia Como asistente del Minis- tro de Justicia es respon- sable del funcionamiento del sistema judicial de Be- larús
120.	Badak Ala Mikalaeuna (Bodak Alla Nikolaevna)	Бадак Ала Мікалаеўна	Бодак Алла Николаевна		Viceministro de Justicia y, como tal, responsable del funciona- miento del sistema judicial de Belarús
121.	Simanau Aliaksandr Anatolievich (Simonov Aleksandr Anatolievich)	Сіманаў Аляксандр Анатольевіч	Симонов Александр Анатольев- ич		Viceministro de Justicia y, como tal, responsable del funciona- miento del sistema judicial de Belarús
122.	Tushynski Ihar Heraninavich (Tushinski Igor Geroninovich)	Тушынскі Ігар Геранінавіч	Тушинский Игорь Геронинов- ич-		Viceministro de Justicia y, como tal, responsable del funciona- miento del sistema judicial de Belarús
123.	Skurat, Viktar (Skurat, Viktor)	Скурат Віктар	Скурат Виктор		Jefe del mando municipal de Minsk de los Servicios de Seguridad Pública del Ministerio del Interior. Coronel de las milicias. Condecorado por Lukas- henko por su participación activa y por la ejecución de órdenes en la operación de represión de la mani- festación del 19 de di- ciembre de 2010
124.	Ivanou, Siarhei (Ivanov, Sergei , Ivanov, Sergey)	Іваноў Сяргей	Иванов Сергей		Subjefe de la División de Elaboración de Ideología y Dirección de Personal del Departamento municipal de Interior de Minsk. Co- mandante de las milicias Condecorado por Lukas- henko por su participación activa y por la ejecución de órdenes en la operación de represión de la mani- festación del 19 de di- ciembre de 2010

▼MS

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
125.	Kadzin, Raman (Kadin, Roman )	Кадзін Раман	Кадін Роман		Oficial al mando del suministro de armamento y medios técnicos del Servicio de Brigadas Motorizadas. Comandante de las milicias. Condecorado por Lukashenko por su participación activa y por la ejecución de órdenes en la operación de represión de la manifestación del 19 de diciembre de 2010
126.	Komar, Volha (Komar, Olga)	Комар Вольга	Комар Ольга		Juez del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk, a cargo del caso de Vasili Parfenkov
127.	Zaharouski, Anton (Zagorovski, Anton)	Загароўскі Антон	Загоровскі Антон		Fiscal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk, a cargo del caso de Vasili Parfenkov
128.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna; Cherkas, Tatiana Stanislavovna	Чаркас (Чэркас) Таццяна Станіслава- ўна	Черкас Татьяна Станислав- овна		Juez del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk, a cargo de los casos de Aleksandr Otroshchenkov (condenado a cuatro años de privación de libertad con restricciones), Aleksandr Molchanov (tres años) y Dmitri Novik (tres años y medio de de privación de libertad con restricciones)
129.	Maladtsova, Tatsiana (Molodtsova, Tatiana)	Маладцова Таццяна	Молодцова Татьяна		Fiscal del Distrito de Frunzenski de la Ciudad de Minsk, a cargo de los casos de Aleksandr Otroshchenkov, Aleksandr Molchanov y Dmitri Novik
130.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich (Lebedik, Mikhail Petrovich)	Лябедзік Міхail Пятровіч	Лебедик Михаил Петрович		Subjefe de redacción del periódico Sovietskaia Belarus Transmisor activo y analista de la política pro-gubernamental de falsificación de los acontecimientos y de comentarios injustos sobre los procesos en curso en belarús contra la sociedad civil Transmisor activo y analista de la política pro-gubernamental de falsificación de los acontecimientos y de comentarios injustos sobre los procesos en curso en belarús contra la sociedad civil

## ▼ M5

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
131.	Padhaiski, Henadz Danatavich (Podgaiski, Gennadi Donatovich)	Падгайскі Генадзь Данатавіч	Подгайский Геннадий Донатович		Director de la Escuela politécnica nacional de Minsk Responsable de la expulsión de estudiantes
132.	Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich (Kukharchik, Piotr Dmitrievich)	Кухарчык Пётр Дзмітрыевіч	Кухарчик Пётр Дмитриевич		Rector de la Universidad nacional de Pedagogof Minsk Responsable de la expulsión de estudiantes
133.	Batura, Mikhail Paulavich (Batura, Mikhail Pavlovich)	Батура Міхail Паўлавіч	Батура Михаил Павлович		Rector de la Universidad nacional de informática y radioelectrónica de Minsk Responsable de la expulsión de estudiantes
134.	Chasnouski, Mechyslau Edvardavich (Chesnovski, Mechislav Edvardovich)	Часноўскі Мечыслаў Эдвардавіч	Чесновский Мечислав Эдвардович		Rector de la Universidad nacional de Brest nombrado después de Pushkin Responsable de la expulsión de estudiantes
135.	Alpeeva, Tamara Mikhailauna (Alpeyeva, Tamara Mikhailauna; Alpeeva, Tamara Mikhailovna; Alpeyeva, Tamara Mikhailovna)	Алпеева Тамара Міхайлаўна	Алпеева Тамара Михайловна		Rector del Instituto Internacional Humanista-Económico Responsable de la expulsión de estudiantes.
▼ M6	136. Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Владислав		Juez del Tribunal del Distrito de Zheleznodorozhny de Vitebsk. Condenó a varios manifestantes, en juicio de apelación, pese a que el Tribunal de Primera Instancia no los declarara culpables.
	137. Merkul, Natallia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna)	Меркуль Наталля Віктораўна	Меркуль Наталья Викторовна	Fecha de nacimiento: 13.11.1964	Directora del Instituto de secundaria de la Ciudad de Talkov, Distrito de Pukhovich. El 27 de enero de 2011, despidió a Natalia Ilinich, profesora de secundaria altamente valorada, en razón de sus ideas políticas y de su participación en los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010.

**▼M6**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
138.	Akulich, Sviatlana Rastsislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna	Акуліч Святлана Раствілаваўна	Окулич Светлана Ростиславовна	Fecha de nacimiento: 27.8.1948 o 1949	Jueza del Tribunal del Distrito de Pukhovichi. Rechazó ilegalmente el recurso interpuesto por Natalia Ilinich para recuperar su cargo de profesora en el Instituto de secundaria de la Ciudad de Talkov.

**▼M12**

139.	Pykina, Natallia Mikhailauna Pykina, Natalia Mikhailauna Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	Пыкіна Наталля Міхайлаўна	Пыкина Наталья Михайловна	Fecha de nacimiento: 20.4.1971. Lugar de nacimiento: Rakov	Juez del Tribunal del Distrito de Partizanski, que entendió en el asunto Likhovid. Sentenció al Sr. Likhovid, activista del «Movimiento por la Libertad», a tres años y medio de cárcel en régimen riguroso.
------	---	---------------------------------	---------------------------------	---	--

**▼M9**

140.	Mazouka, Kiryl Viktaravich Mazovka, Kirill Viktorovich	Мазоўка Кірыл Віктаравіч	Мазовка Кирил Викторович		Fiscal en el caso Dashkevich-Lobov. Dmitri Dashkevich y Eduard Lobov, activistas del Frente Juvenil, fueron condenados a varios años de prisión por «vandalismo». La auténtica razón de su condena fue que ambos participaron activamente en la campaña electoral de diciembre de 2010, apoyando a uno de los candidatos de la oposición.
------	---	--------------------------------	--------------------------------	--	---

**▼M6**

141.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Juez del Tribunal Económico Supremo. Sostuvo la prohibición de la emisora independiente «Autoradio». (Esta emisora fue prohibida por «haber difundido llamadas a disturbios masivos durante la campaña presidencial de diciembre de 2010.» Bajo un contrato vigente, la radio se limitaba a transmitir el programa electoral del Sr. Sannikov, uno de los candidatos de la oposición, en el que se decía «el futuro no se decidirá en las cocinas sino en la plaza».
------	---	-------------------------------------	------------------------------------	--	--

## ▼M6

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
142.	Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri	Вакульчик Валерий	Вакульчик Валерий		Jefe del Centro Analítico de la Administración Presidencial, responsable de la telecomunicación, incluyendo supervisión, filtrado, escuchas, control e intervención de distintas cadenas de comunicación, entre ellas Internet.
143.	Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya)	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Jueza del Tribunal del Distrito de Partizanski en Minsk. Presidió el proceso del excandidato presidencial Andrei Sannikov y de los activistas sociales Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik y Vladimir Yeriomenok. Su manera de conducir el proceso constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Sostuvo la práctica de pruebas y testimonios improcedentes en relación con los acusados en contra de los mismos.
144.	Bulash, Ala Bulash, Alla	Булаш Ала	Булаш Алла		Jueza del Tribunal del Distrito de Oktiabrski (Kastrichnitski) en Minsk. Presidió el proceso de Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protasenya, y Vladimir Homichenko. Su manera de conducir el proceso constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Sostuvo la práctica de pruebas y testimonios improcedentes para los acusados en contra de los mismos.
145.	Barovski Aliaksandr Genadzevich Barovski Aleksandr Gennadievich	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Александр Геннадиевич		Fiscal del Tribunal del Distrito de Oktiabrski (Kastrichnitski) en Minsk. Actuó en el proceso de Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, y Vladimir Homichenko. La acusación que presentó tiene una motivación política evidente e inmediata y constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Se basa en una tipificación

## ▼M6

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					errónea de los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010 sin base en ninguna prueba, prueba pericial ni testimonio.
146.	Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich	Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч	Сімановскій Дмітрый Валеріевіч		Fiscal del Tribunal del Distrito Pervomaiski de Minsk. Actuó en el proceso de Dmitri Bondarenko. La acusación que presentó tiene una motivación política evidente e inmediata y constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Se basa en una tipificación errónea de los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010 sin base en ninguna prueba, prueba pericial ni testimonio.
147.	Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna)	Брысіна Жанна	Брысина Жанна/ Брисина Жанна		Jueza del Tribunal del Distrito de Zavodskoi en Minsk, que actuó en el proceso de Khalip Irina, Martselev Sergei y Severinets Pavel, representantes destacados de la sociedad civil. Su manera de conducir el proceso constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Sostuvo la práctica de pruebas y testimonios improcedentes para los acusados en contra de los mismos.
148.	Zhukovski, Sergei Konstantynovich	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Fiscal del Tribunal del Distrito de Zavodskoi en Minsk, que actuó en el proceso de Khalip Irina, Martselev Sergei y Severinets Pavel, representantes destacados de la sociedad civil. La acusación que presentó tiene una motivación política evidente e inmediata y constituye una violación flagrante del Código de Procedimiento Penal. Se basa en una tipificación errónea de los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010 sin base en ninguna prueba, prueba pericial ni testimonio.

**▼M7**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
149.	Andrey Kazheunikau Andrey Kozhevnikov	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Fiscal del asunto contra los candidatos presidenciales Vladimir Neklyaev, Vitaly Rimashewsky, miembros del equipo de campaña de Neklyaev, Andrei Dmitriev, Aleksandr Fedut y Sergei Vozniak, así como la vicepresidente del Frente Juvenil Anastasia Polozhanka. La acusación que presentó tenía una clara motivación política y suponía una clara violación del Código de enjuiciamiento criminal. Se basaba en una clasificación errónea de los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010, que no estaban apoyados ni por pruebas ni por declaraciones de testigos.
150.	Grachova, Liudmila (Grachova, Ludmila Grachova Lyudmila) Gracheva Liudmila (Gracheva Lyudmila Grachiova Ludmila)	Грачова Людмила	Грачева Людмила		Juez del tribunal de distrito Leninski de Minsk. Se ocupó del asunto de los ex-candidatos presidenciales Nikolai Statkevich y Dmitri Uss, así como de los activistas de la sociedad política y civil Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov y Dmitri Bulanov. Su forma de dirigir el juicio supuso una clara violación del Código de enjuiciamiento criminal. Apoyó la utilización de pruebas y testimonios improcedentes en relación con los acusados.
151.	Chubkavets Kiril Chubkovets Kirill	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Fiscal del asunto contra los ex candidatos presidenciales Nikolai Statkevich y Dmitri Uss, así como de los activistas políticos y de la sociedad civil Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov y Dmitri Bulanov. La acusación que presentó tenía una clara motivación política y suponía una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal. Se basaba en una clasificación

**▼M12**

## ▼M12

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>errónea de los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010, que no estaban apoyados ni por pruebas, ni por declaraciones de testigos.</p> <p>Fiscal que se opuso al recurso de Ales Byalyatski relativo a la sentencia que impuso a este el Tribunal del Distrito de Pervomaiski de Minsk, pese a que el juicio de Byalyatski se desarrolló de modo tal que supuso una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.</p> <p>Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.</p>

## ▼M9

152.	Peftiev Vladimir Peftiev Vladimir Pavlovich	Пефціеў Уладзімір Паўлавіч	Пефтиев Владимир Павлович	1 de julio de 1957 Berdyansk, Zaporozhs- kaya Oblast, Ucrania Actual nº de pasaporte: MP2405942	Persona asociada con Aliaksandr Lukashenko Viktar Lukashenko y Dzmitry Lukashenko. Proporciona asesoramiento económico al Presidente Lukashenko y es un patrocinador financiero fundamental del régimen de Lukashenko. Accionista mayoritario y Presidente del Consejo de Accionistas de Beltechexport, una de las mayores empresas de exportación e importación de productos de defensa de Belarús.
153.	Kamisarau, Valery Mikalayevich Komissarov, Valeri Nikolaevich	Камісараў Валерый Мікалаевіч	Комиссаров Валерий Николаевич		Magistrado del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de presidente del tribunal) los recursos contra las condenas de los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Dmitri Dashkevich, Eduard Lobov, Aleksandr Otroshchenkov,

**▼M9**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					Dmitri Novik y Aleksandr Molchanov. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.

**▼M12**

154.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich Stepurko, Vladimir Mikhailovich	Сцяпурка Уладзімір Міхайлавіч	Степурко Владімір Міхайлович		Juez del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de juez principal) los recursos contra las condenas impuestas a los activistas políticos y de la sociedad civil Irina Khalip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Dmitri Bondarenko, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevich, Evgeni Sekret y Oleg Fedorkevich. Estos juicios supusieron una violación flagrante del Código de Enjuiciamiento Criminal. El 24 de enero de 2012 desestimó el recurso de Ales Byalyatski relativo a la sentencia que impuso a este el Tribunal del distrito de Pervomaiski de Minsk, pese a que el juicio de Byalyatski se celebró de modo tal que supuso una clara violación del Código de enjuiciamiento criminal. Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.
------	---	-------------------------------------	------------------------------------	--	---

**▼M9**

155.	Khrypach, Siarhei Fiodorovich Khripach, Sergei Fiodorovich	Хрыпач Сяргей Фёдаравіч	Хрипач Сергей Федорович		Magistrado del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de presidente del tribunal) los recursos contra las condenas de los ex candidatos presidenciales Andrei Sanников, Nikolai Statkevich, Dmitri Uss y Vladimir Nekliaev; los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Andrei Dmitriev, Ilia Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg
------	---	-------------------------------	-------------------------------	--	--

▼M9

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					Gnedchik, Vladimir Yeriomienok, Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kviatkevich, Artiom Gribkov, Dmitri Bulanov; y (en calidad de vocal del tribunal) Dmitri Dashkevich, Eduard Lobov, Aleksandr Otroshchenkov, Dmitri Novik y Aleksandr Molchanov. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.
156.	Nazaranka, Vasil Andreyevich Nazarenko, Vasili Andreevich	Назаранка Васіль Андрэевіч	Назаренко Василий Андреевич		Magistrado del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de presidente del tribunal) los recursos contra las condenas de los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Vasili Parfenkov y (en calidad de vocal del tribunal) Dmitri Dashkevich y Eduard Lobov. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.
157.	Kamarouskaya, Volha Paulauna Komarovskaya, Olga Pavlovna	Камароўск- ая Вольга Паўлаўна	Комаровск- ая Ольга Павловна		Magistrada del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de vocal del tribunal) los recursos contra las condenas del ex candidato presidencial Andrei Sannikov, y de los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Irina Khalip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Aleksandr Otroshchenkov, Dmitri Novik, Aleksandr Molchanov, Ilya Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg Gnedchik, Vladimir Yeriomienok, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevich, Evgeni Sekret y Oleg Fedorkevich. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.

VM9

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
158.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna Zaitseva, Viktoria Gennadievna	Зайцева Вікторыя Генадзеўна	Зайцева Вікторія Геннад'євна		Magistrada del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de vocal del tribunal) los recursos contra las condenas del ex candidato presidencial Andrei Sannikov, y de los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Ilia Vasilevich, Fiodor Mirzayanov, Oleg Gnedchik y Vladimir Yerionenok. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.
159.	Unukevich, Tamara Vasileuna Vnukevich, Tamara Vasilievna	Унукевіч Тамара Васілеўна	Внукевич Тамара Васильевна		Magistrada del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de vocal del tribunal) los recursos contra las condenas de los activistas políticos o activistas de la sociedad civil Irina Khalip, Sergei Martselev y Pavel Severinets. Estos juicios vulneraron claramente el Código de Procedimiento Penal.
160.	Krot, Ihar Uladzimiravich Krot, Igor Vladimirovich	Крот Ігар Уладзіміра- віч	Крот Ігорь Владиміро- вич		Magistrado del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (en calidad de vocal del tribunal) el recurso contra la condena del activista político Vasili Parfenkov. Este juicio vulneró claramente el Código de Procedimiento Penal.
161.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich Khrobostov, Vladimir Ivanovich	Хробастаў Уладзімір Іванавіч	Хробостов Владимир Иванович		Juez del Tribunal Municipal de Minsk. Desestimó (como juez asociado) el recurso contra la condena impuesta al activista político Vasili Parfenkov. El juicio de este supuso una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.  El 24 de enero de 2012 desestimó el recurso de Ales Byalyatski relativo a la sentencia que impuso a este el Tribunal del Distrito de Pervomaiski de Minsk,

## ▼M12

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>pese a que el juicio de Byalyatski se celebró de modo tal que supuso una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.</p> <p>Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.</p>

## ▼M9

162.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila Ignatovich-Mishneva, Liudmila	Ігнатовіч- Мішнева Людмила	Игнатович- Мишнева Людмила		Fiscal del Tribunal Municipal de Minsk que se ocupó de la desestimación del recurso contra la condena de Dmitri Dashkevich y Eduard Lobov, activistas del Frente Molodoi (Frente de la Juventud). Este juicio vulneró claramente el Código de Procedimiento Penal.
163.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich Ermolitski, Sergei Vladimirovich (Yermolitski, Sergei Vladimirovich)	Ярмаліцкі Сяргей Уладзіміра- віч	Ермолицкій Сергей Владиміро- вич		Director del campamento penitenciario de Shklov. Responsable del trato inhumano infligido a los detenidos y de la persecución del ex candidato presidencial Nikolai Statkevich (encarcelado en relación con los acontecimientos del 19 de diciembre de 2010) y de otros presos.
164.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	Кавалёў Аляксандр Міхайлавіч	Ковалёв Александр Михайлович		Director del campamento penitenciario de Gorki. Responsable del trato inhumano infligido a los detenidos, y en particular de la persecución y las sevicias sufridas por el activista de la sociedad civil Dmitri Dashkevich, que fue encarcelado en relación con las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y la subsiguiente ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.

## ▼M9

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
165.	Paluyan, Uladzimir Mikalayevich Paluyan, Vladimir Nikolaevich	Палуян Уладзімір Мікалаевіч	Полуян Владимир Николаевич	Nekrashevich, pueblo del distrito de Kareli- chi, en la región de Hrodna 1961	Ministro de Impuestos y Tasas, bajo cuya supervi- sión se encuentran los ser- vicios tributarios que apo- yan la causa penal contra Byalyatski so pretexto de evasión fiscal. Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.
166.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	Корнаў Уладзімір Уладзіміра- віч	Корнов Владимир Владимиро- вич		Magistrado del Tribunal Municipal de Minsk que autorizó el rechazo del re- curso presentado por el abogado de Byalyatski. Byalyatski participó activa- mente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición demo- crática.
167.	Shastakou Maksim Aleksandrauvich (Shastakou Maksim Aleksandrovich, Shastakou Maxim Aleksandrauvich, Shastakou Maxim Aleksandrovich, Shastakou Maxsim Aleksandrauvich, Shastakou Maxsim Aleksandrovich) Shestakov, Maksim Aleksandrovich	Шастакоў Максім Александра- віч	Шестаков Максим Александро- вич		Fiscal que presentó las alegaciones contra Byal- yatski en el Tribunal de Distrito de Pervomaiski de la ciudad de Minsk des- pués de que Byalyatski interpusiera ante el tribunal un recurso contra su de- tención. Byalyatski parti- cipó activamente en la de- fensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.

**▼M9**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
168.	Herasimovich Volha Ivanavna (Herasimovich Volha Ivanovna) Gerasimovich Olga Ivanovna	Герасімовіч Вольга Іванаўна (Герасімовіч Вольга Іваноўна)	Герасимов- ич Ольга Ивановна		Fiscal que presentó las alegaciones contra Byalyatski en el Tribunal de Distrito de Pervomaiski de la ciudad de Minsk después de que Byalyatski interpusiera ante el tribunal un recurso contra su detención. Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.

**▼M10**

169.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich Bondarenko Sergei Vladimirovich	Бандарэнка Сяргей Уладзіміра- віч	Бондаренко Сергей Владимиро- вич	Dirección: Departamento Jurídico de la Administración del Distrito de Pervomaysky, Chornogo K.5 oficina 417 Tel: +375 17 2800264	Juez del Tribunal del Distrito de Pervomaysky de Minsk. El 24 de noviembre de 2011 sentenció a Ales Byalyatski, uno de los más destacados defensores de los derechos humanos, Jefe del Centro bielorruso de Recursos Humanos «Vysna», Vicepresidente de la FIDH. El juicio se desarrolló de tal modo que supuso una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.  Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática.
------	--	--	---	--	---

**▼M12**

170.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	Сайкоўскі Валерый Іосіфавіч	Сайковский Валерий Иосифович	Dirección: Departamento Jurídico de la Administración del Distrito de Pervomaysky, Chornogo K.5 Oficina 417 Tel: +375 17 2800264	En calidad de Fiscal del Tribunal del Distrito de Pervomaiski de Minsk, intervino en el juicio de Ales Byalyatski, uno de los más destacados defensores de los derechos humanos, Jefe del Centro bielorruso de Recursos Humanos «Vysna», Vicepresidente de la FIDH. La acusación presentada por la Fiscalía en el juicio mostraba una motivación política evidente e inminente y supuso
------	--	-----------------------------------	------------------------------------	--	---

**▼M12**

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre en bielorruso	Nombre en ruso	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					una clara violación del Código de Enjuiciamiento Criminal.  Byalyatski participó activamente en la defensa y la prestación de asistencia a las víctimas de la represión derivada de las elecciones del 19 de diciembre de 2010 y a las víctimas de la ofensiva contra la sociedad civil y la oposición democrática. En enero de 2012 fue nombrado Subjefe de la División de Minsk del Comité de Investigación.

**▼M7****B. Entidades**

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Datos informativos a efectos de identificación	Motivos
1.	Beltechexport		ЗАО «Белтехэкспорт»	República de Belarús, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Entidad controlada por D. Peftiev Vla- dimir
2.	Sport-Pari		«ЗАО Спорт- пари» (оператор республиканской лотереи)		Entidad controlada por Peftiev Vla- dimir en conjunción con Lukashenko, Dzmitry Aliaksan- dravich, mediante el control que os- tentan este último sobre el Club De- portivo del Pres- idente, que posee una participación obligatoria y ma- yoritaria de propie- dad estatal en Sport Pari.
3.	Private Unitary Enter- prise (PUE) BT Tele- communications		частное унитарное предприятие ЧУП «БТ Телекоммуника- ции»		Entidad controlada por D. Peftiev Vla- dimir

**▼M7**

**▼M11***ANEXO IB***▼M12**

Lista de personas físicas o jurídicas indicadas en el artículo 2, apartado 6

**Personas**

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
1.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich  Barsukov, Aleksandr Petrovich	Барсукоў Аляксандр Пятровіч	Барсуков Александр Петрович		Coronel, Jefe de la policía de Minsk. Desde su nombramiento como Jefe de la policía de Minsk el 21 de octubre de 2011 se encargó, como comandante, de la represión de aproximadamente una docena de manifestantes pacíficos en Minsk, condenados posteriormente por infracción de la legislación sobre acontecimientos multitudinarios. Durante varios años dirigió la acción policial contra protestas de la oposición en la calle.
2.	Putsyla, Uladzimir Ryhorovich  (Putsila, Uladzimir Ryhorovich)  Putsilo, Vladimir Grigorievich  (Putsilo, Vladimir Grigoryevich)	Пуцыла Уладзімір Рыгоравіч  (Пуціла Уладзімір Рыгоравіч)	Пуцило Владимир Григорьевич		Presidente del Tribunal Municipal de Minsk, que conoce en última instancia los veredictos (dictados por el Tribunal de primera instancia y confirmados por el Tribunal de apelación) en el caso del preso político internacionalmente conocido Pavel Severinets (Copresidente del comité organizador para fundar el partido demócrata cristiano bieloruso y director de campaña de las presidenciales de 2010 del candidato Vital Rymashevski) y en el caso del antiguo preso político Aleksandr Otroshchenkov (secretario de prensa del candidato a la presidencia en 2010 Andrei Samnikov). Rechazó el recurso judicial contra ambos veredictos violando claramente la Ley de Enjuiciamiento Penal.
3	Valchkova, Maryana Leandinauna  (Valchkova, Maryana Leandinauna)  Volchkova, Marianna Leonidovna	Валчкова Марыяна Леанідаўна	Волчкова Марианна Леонидовна		Juez del Tribunal de Distrito de Partizanski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los siguientes casos:  a) 07. 07.2011, Lelikaw Andrei, 7 días de cárcel;

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>b) 07. 07.2011, Lapatsik Yawhen, pena desconocida;</p> <p>c) 07. 07.2011, Syarheyew Uladzimir, 11 días de cárcel;</p> <p>d) 04. 07.2011, Stsepanenka Alyaksandr, 5 días de cárcel;</p> <p>e) 04.07.2011, Plyuto Tatsyana, 20 unidades básicas diarias (700 000 BLR);</p> <p>f) 23.06.2011, Kanaplyannik Syarhey, 20 unidades básicas diarias (700 000 BLR);</p> <p>g) 20.12.2010, Furman Viktor, 11 días de cárcel;</p> <p>h) 20.12.2010, Astashow Anton, 11 días de cárcel;</p> <p>i) 20.12.2010, Navumava Valyantsina, 11 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión de la sociedad civil y la oposición democrática en Belarús.</p>
4.	Reliava, Aksana Anatol- yeuna (Raliava Aksana Anatol- yeuna Relyava, Aksana Anatol- yeuna Ralyava, Aksana Anatolie- na) Reliavo, Oksana Anatol- yevna (Relyavo, Oxana Anatolie- na)	Рэлява Аксана Анатольевна (Ралива Аксана Анатольевна) Реляво Оксана Анатольевна	Реляво Оксана Анатольевна		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Sovetski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los siguientes casos:</p> <p>a) 23.06.2011, Khalyezin Yuri, 20 unidades básicas diarias (700 000 BLR);</p> <p>b) 23.06.2011, Rutski Alyaksandr, 20 unidades básicas diarias (700 000 BLR);</p> <p>c) 28.03.2011, Ivashkevich Viktar, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 21.12.2010, Asmanaw Arsen, 15 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Kudlayew Alyaksandr, 30 unidades básicas diarias;</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>f) 20.12.2010, Tryputsin Viataut, 15 días de cárcel;</p> <p>g) 20.12.2010, Assipenka Andrey, 15 días de cárcel;</p> <p>h) 20.12.2010, Ardabatski Dzyanis, 15 días de cárcel;</p> <p>i) 20.12.2010, Kazlowski Andrey, 15 días de cárcel y 1 050 000 BLR.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión de la sociedad civil y la oposición democrática en Belarús.</p>
5.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna (Khvainitskaia, Anatolieuna) Khvoiinitskaya, Anatolyevna (Khvoiinitskaia, Anatolievna)	Zhanna Zhanna Zhanna Zhanna	Хвайніцкая Жанна Анатольеўна	Хвойницкая Жанна Анатольевна	<p>Juez del Tribunal de Distrito de Zavodskoi de Minsk.</p> <p>Sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los siguientes casos:</p> <p>a) 20.12.2010, Makarenka Adam, 6 días de cárcel;</p> <p>b) 20.12.2010, Bachyla Uladzimir, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>c) 20.12.2010, Kukalyew Syarhey, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Astafyew Alyaksandr, 10 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Yazerski Raman, 10 días de cárcel;</p> <p>f) 20.12.2010, Sapranyetskaya Darya, 10 días de cárcel;</p> <p>g) 20.12.2010, Aheyeva Iryna, 10 días de cárcel;</p> <p>h) 20.12.2010, Drahun Alyaksandr, 10 días de cárcel;</p> <p>i) 20.12.2010, Shambalava Tatsyana, 10 días de cárcel;</p> <p>j) 20.12.2010, Dzyemidzyuk Barys, 10 días de cárcel;</p>

**▼M12**

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>k) 20.12.2010, Kassabuka Alyaksandr, 10 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión de la sociedad civil y la oposición democrática en Belarús.</p>

**▼M13**

6.	<p>Mazouka Anzhalika Mikhailauna</p> <p>Mazovka, Anzhelika Mikhailovna</p> <p>(Mazovka Anzhelika Mikhailovna)</p>	<p>Мазоўка Анжаліка Міхайлаўна</p> <p>(Мазовка Анжеліка Міхайловна)</p>	<p>Мазовко Анжеліка Міхайловна</p> <p>(Мазовка Анжеліка Міхайловна)</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Sovetski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 2011.07.14, Bussel Alyaksandr, 10 días en prisión.</p> <p>b) 2011.07.14, Krukowski Syarhey, 8 días en prisión.</p> <p>c) 2011.07.14, Kantsin Yashor, 10 días en prisión.</p> <p>d) 2011.07.07, Sukhanossik Vyachaslaw, 8 días en prisión.</p> <p>e) 2010.12.21, Nyanakhaw Andrey, 15 días en prisión.</p> <p>f) 2010.12.20, Myslivets Ihar, 15 días en prisión.</p> <p>g) 2010.12.20, Vilkin Alyakssey, 12 días en prisión.</p> <p>h) 2010.12.20, Kharitonaw Paval, 12 días en prisión.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre ella la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>
----	---	---	---	--	--

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
7.	Kochyk, Aliaksandr Vasil- yevich (Kochyk, Aliaksandr Vasi- lievich)  Kochik, Aleksandr Vasilye- vich (Kochik, Aleksandr Vasilie- vich)	Кочык Аляксандар Васільевіч	Кочик Александр Васильевич		Juez del Tribunal de Distrito de Partizanski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los si- guientes casos:  a) 07.07.2011, Revut Yaw- hen, 8 días de cárcel,  b) 04.07.2011, Nikitsenka Katsyaryna, 5 días de cárcel;  c) 23.06.2011, Kazak Zmit- ser, 28 unidades básicas diarias (980 000 BLR);  d) 20.12.2010, Dzyezidzenka Dzianis, 12 días de cárcel;  e) 20.12.2010, Navumovich Syarhey, 14 días de cár- cel,  f) 20.12.2010, Kavalenka Wsevalad, 15 días de cár- cel;  g) 20.12.2010, Tsupa Dzya- nis, 15 días de cárcel;  h) 20.12.2010, Makashyn Syarhey, 10 días de cár- cel;  i) 20.12.2010, Zhakhavets Illya, 10 días de cárcel. Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pací- ficas y, en consecuencia, es responsable de la represión de la sociedad civil y la oposi- ción democrática en Belarús.
8.	Karovina, Natallia Uladzi- mirauna (Karovina, Natallya Uladzi- mirauna)  Korovina, Natalia Vladimi- rovna (Korovina, Natalya Vladimi- rovna)	Каровіна Наталля Уладзіміраў- на	Коровина Наталья Владимировна		Juez del Tribunal de Distrito de Frunzenski, en Minsk. En 2010 y 2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:  a) 30.06.2011, Tsyares- hchanka Uladzimir, 25 unidades básicas dia- rias (875 000 BLR);  b) 30.06.2011, Sytsko Ste- fan, 10 días de cárcel;

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>c) 30.06.2011, Arapinovich Alyaksandr, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);  d) 30.06.2011, Yukhnowski Dzyanis, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);  e) 30.06.2011, Sarachuk Yulian, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);  f) 23.06.2011, Shewtsow Syarhey, 8 unidades básicas diarias (280 000 BLR);  g) 20.12.2010, Vashkevich Alyaksandr, 10 días de cárcel;  h) 20.12.2010, Myadzvedz Lyeanid, 10 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre ella la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>
9.	<p>Harbatouski, Yury Aliaksandravich (Harbatouski, Iury Aliaksandravich)</p> <p>Gorbatovski, Yuri Aleksandrovich (Gorbatovski, Iuri Aleksandrovich;</p> <p>Gorbatovski, Yuriy Alexandrovich)</p>	<p>Гарбатоўскі Юрый Аляксандравіч</p>	<p>Горбатовский Юрий Александрович</p>	<p>Fecha de nacimiento: 15.05.1969 Lugar de nacimiento: Magdeburg N.º de pasaporte: MP 2935942</p>	<p>Juez del Tribunal de Distrito de Pervomaiski, en Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 20.12.2010, Hubskaya Iryna, 10 días de cárcel;  b) 20.12.2010, Kaptsiuh Dzmitry, 10 días de cárcel;  c) 20.12.2010, Mikheyenka Yahor, 12 días de cárcel;  d) 20.12.2010, Burbo Andrey, 10 días de cárcel;  e) 20.12.2010, Pushnarova Hanna, 10 días de cárcel;  f) 20.12.2010, Shepuraw Mirkita, 15 días de cárcel;  g) 20.12.2010, Zadzyarkowski Andrey, 10 días de cárcel;</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>h) 20.12.2010, Yaromyenkaw Yawhen, 10 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre él la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>
10.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatol'yevich)  Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatol'yevich)	Люштык Сяргей Анатольевіч	Люштык Сергей Анатольевич		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Pervomaiski, en Minsk En 2010 y 2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 14.07.2011, Struy Vitali, 10 unidades básicas diarias (35 000 BLR);</p> <p>b) 04.07.2011, Shalamitski Paval, 10 días de cárcel;</p> <p>c) 20.12.2010, Sikirytskaya Tatsyana, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Dranchuk Yuliya, 13 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Lapko Mikalay, 12 días de cárcel;</p> <p>f) 20.12.2010, Pramatoraw Vadzim, 12 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre él la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>
11.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich (Iakunchykhin, Anatolievich)  Yakunchikhin, Anatolyevich (Iakunchikhin, Anatolievich)	Якунчыхін Аляксандар Анатольевіч	Якунчихин Александр Анатольевич		<p>Juez del Tribunal de Distrito Central de Minsk. En 2010 y 2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 17.11.2011, Makayew Aliaksandr, 5 días de cárcel;</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
				<p>b) 07.07.2011, Tukay Illya, 12 días de cárcel;</p> <p>c) 07.07.2011, Shapchyts Yawhen, 12 días de cárcel;</p> <p>d) 31.01.2011, Kulakow Lyeanid, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>e) 21.12.2010, Yaromyenak Uladzimir, 15 días de cárcel;</p> <p>f) 20.12.2010, Daroshka Alyaksey, 12 días de cárcel;</p> <p>g) 20.12.2010, Kakhno Herman, 12 días de cárcel;</p> <p>h) 20.12.2010, Palyakow Vital, 15 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre él la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>	
12.	Zapasnik, Maryna Sviataslavna Zapasnik, Marina Sviatoslavovna	Запаснік Марына Святаславаўна	Запасник Марина Святославовна	Juez del Tribunal de Distrito de Leninski, en Minsk. En 2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:	<p>a) 18.07.2011, Palyakow Vital, 12 días de cárcel;</p> <p>b) 07.07.2011, Marozaw S., 10 días de cárcel;</p> <p>c) 07.07.2011, Badrahin Alyaksandr, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 07.07.2011, Marozova S., 10 días de cárcel;</p> <p>e) 07.07.2011, Varabey Alyaksandr, 15 días de cárcel;</p> <p>f) 04.07.2011, Mazurenka Mikita, 10 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					consecuencia, recae sobre ella la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.
13.	Dubinina, Zhanna Piatrouna Dubinina, Zhanna Petrovna	Дубініна Жанна Пятроўна	Дубинина Жанна Петровна		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Zavodskoi, en Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 20.12.2010, Hulyak Vital, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</li> <li>b) 20.12.2010, Vaskabovich Lyudmila, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</li> <li>c) 20.12.2010, Urywski Alaksandr, 10 días de cárcel;</li> <li>d) 20.12.2010, Stashulyonak Veranika, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</li> <li>e) 20.12.2010, Say Syarhey, 10 días de cárcel;</li> <li>f) 20.12.2010, Maksimenka Hastassy, 10 días de cárcel;</li> <li>g) 20.12.2010, Nikitarovich Yuliya, 10 días de cárcel. Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre ella la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</li> </ul>
14.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna (Krasouskaia, Zinaida Uladzimirauna) Krasovskaya, Zinaida Vladimirovna (Krasovskaia, Zinaida Vladimirovna)	Красоўская Зінаіда Уладзіміраўна	Красовская Зинаида Владимировна		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Leninski, en Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 20.12.2010, Krawchuk Volha, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</li> </ul>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
				<p>b) 20.12.2010, Charukhina Hanna, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>c) 20.12.2010, Dubovik Alena, 15 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Boldzina Alena, 12 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Syrakovash Andrey, 15 días de cárcel;</p> <p>f) 20.12.2010, Klimko Nastassiya, 12 días de cárcel;</p> <p>g) 20.12.2010, Kuwshinaw Viktar, 15 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre ella la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>	
15.	<p>Hermanovich, Siarhei Mikhailavich</p> <p>Germanovich, Sergei Mikhailovich</p> <p>(Germanovich, Sergey Mikhailovich)</p>	<p>Германович Сяргей Міхайлавіч</p>	<p>Германович Сергей Михайлович</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Oktiabrski, en Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 20.12.2010, Sidarevich Katsyryna, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>b) 20.12.2010, Lyskavets Paval, 15 días de cárcel;</p> <p>c) 20.12.2010, Sachylka Syarhey, 15 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Krawtsow Dzianis, 10 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Vyarbitski Uladzimir, 15 días de cárcel;</p> <p>f) 20.12.2010, Newdakh Maksim, 15 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de cárcel y elevadas multas contra quienes habían</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>intervenido en protestas pacíficas y, en consecuencia, recae sobre él la responsabilidad de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática en Belarús.</p>
16.	<p>Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna (Svistunova, Valyantsina Mikalayeuna)</p> <p>Svistunova, Valentina Nikolaevna (Svistunova, Valentina Nikolayevna)</p>	<p>Свістунова Валянціна Мікалаеўна</p>	<p>Свистунова Валентина Николаевна</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito Central de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 21.07.2011, Bandarenka Volha, 10 días de cárcel;</p> <p>b) 21.07.2011, Ruskaya Volha, 11 días de cárcel;</p> <p>c) 20.12.2010, Marchyk Stanislav, 15 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Stanchyk Aljaksandr, 10 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Anyankow Syarhey, 10 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de prisión a personas implicadas en protestas pacíficas y es, por ello, responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>
17.	<p>Sheiko, Ina Valerieuna (Shaiko, Ina Valerieuna Sheyko, Ina Valerieuna)</p> <p>Sheyko, Inna Valerievna (Sheiko, Inna Valeryevna)</p>	<p>Шэйко Іна Валер'еўна (Шайко Іна Валер'еўна)</p>	<p>Шейко Инна Валерьевна</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito Central de Minsk. En 2011 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil por sus protestas pacíficas con penas de multa o de cárcel en los casos siguientes:</p> <p>a) 21.07.2011, Shapavalaw Paval, 12 días de cárcel;</p> <p>b) 21.07.2011, Ivanyuk Yawhen, 12 días de cárcel;</p> <p>c) 14.07.2011, Khadzinski Paval, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);</p> <p>d) 23.06.2011, Sudnik Andrey, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);</p> <p>e) 23.06.2011, Yatskow Usevalad, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					<p>f) 28.04.2011, Kudlaew Al-yaksandr, 50 unidades básicas diarias (1 750 000 BLR).</p> <p>Impuso de forma repetida penas de prisión y multas cuantiosas a personas implicadas en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>
18.	<p>Lapo, Liudmila Ivanauna (Lapo, Lyudmila Ivanauna; Lapo, Ludmila Ivanauna)</p> <p>Lappo, Ludmila Ivanovna (Lappo, Liudmila Ivanovna; Lappo, Lyudmila Ivanovna)</p>	<p>Лапо Людміла Іванаўна</p>	<p>Лаппо Людмила Івановна</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Frunzenski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a penas de prisión a representantes de la sociedad civil por manifestarse pacíficamente en los casos siguientes:</p> <p>a) 07.07.2011, Melyanets Mikalay, 10 días de cárcel;</p> <p>b) 30.06.2011, Shastseryk Uladzimir, 10 días de cárcel;</p> <p>c) 30.06.2011, Zyakaw Eryk, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 25.04.2011, Grynman Nastassiya, 25 unidades básicas diarias (875 000 BLR);</p> <p>e) 20.12.2010, Nikishyn Dzmitry, 11 días de cárcel.</p> <p>Impuso de forma repetida penas de prisión y multas cuantiosas a personas implicadas en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>
19.	<p>Barysionak, Anatol Uladzimiravich (Barysyonak, Anatol Uladzimiravich)</p> <p>Borisenok, Anatoli Vladimirovich (Borisenok, Anatoli Vladimirovich;</p> <p>Borisionok, Anatoli Vladimirovich;</p> <p>Borisyonok, Anatoliy Vladimirovich)</p>	<p>Барысёнак Анатоль Уладзіміравіч</p>	<p>Борисенок Анатолій Владимирович</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Partizanski de Minsk. En 2010-2011 sancionó o condenó a penas de prisión a representantes de la sociedad civil por manifestarse pacíficamente en los casos siguientes:</p> <p>a) 23.06.2011, Belush Zmitser, 20 unidades básicas diarias (700 000 BLR);</p>

## ▼M12

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo	
				<p>b) 20.12.2010, Zhawnyak Ihar, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>c) 20.12.2010, Nyestser Aleh, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Trybushevski Kiryl, 10 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Murashkevich Vyachaslaw, 10 días de cárcel.</p>	<p>Impuso de forma repetida penas de prisión y multas cuantiosas a personas implicadas en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>	
20.	<p>Yuferytsyn, Dzmitry Viktarovich (Iuferytsyn, Dzmitry Viktarovich)</p> <p>Yuferitsyn, Dmitri (Dmitry) Viktorovich</p> <p>(Yuferitsin, Dmitri Viktorovich;</p> <p>Iuferitsyn, Dmitry Viktorovich)</p>	<p>Юферицын Дзмітрый Віктаравіч</p>	<p>Юферицын Дмитрий Викторович</p>		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Leninski de Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil a multas y penas de prisión por manifestarse pacíficamente, en los siguientes casos:</p> <p>a) 20.12.2010, Charukhin Kanstantsin, 30 unidades básicas diarias (1 050 000 BLR);</p> <p>b) 20.12.2010, Yarmola Mikalay, 15 días de cárcel;</p> <p>c) 20.12.2010, Halka Dzmitry, 10 días de cárcel;</p> <p>d) 20.12.2010, Navumaw Viktar, 12 días de cárcel;</p> <p>e) 20.12.2010, Haldzenka Anatol, 10 días de cárcel.</p>	<p>Impuso de forma repetida penas de prisión y multas cuantiosas a personas implicadas en protestas pacíficas y, en consecuencia, es responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>

**▼M12**

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
21.	Ziankevich, Valiantsina Mikalaeuna  (Zyankevich, Valyantsina Mikalayeuna)  Zenkevich, Valentina Nikolaevna	Зянкевіч Валянціна Мікалаеўна	Зенькевич Валентина Николаевна		<p>Juez del Tribunal de Distrito de Leninski de Minsk. En 2010 sancionó o condenó a representantes de la sociedad civil a multas y penas de prisión por manifestarse pacíficamente, en los siguientes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 20.12.2010, Yarmolaw Yahor, 12 días de cárcel;</li> <li>b) 20.12.2010, Palubok Al-yaksandr, 15 días de cárcel;</li> <li>c) 20.12.2010, Mikhalkin Zakhar, 10 días de cárcel;</li> <li>d) 20.12.2010, Smalak Syarhey, 15 días de cárcel;</li> <li>e) 20.12.2010, Vassilewski Alyaksandr, 15 días de cárcel.</li> </ul> <p>Impuso de forma repetida penas de prisión a personas implicadas en protestas pacíficas y es, por ello, responsable de la represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Bielorrusia.</p>

**▼M13**

22.	Chyzh, Iury Aliaksandrovich  (Chyzh, Yury Aliaksandrovich)  Chizh, Iuri Aleksandrovich  (Chizh, Yuri Aleksandrovich)	ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч	ЧИЖ, Юрий Александрович	Lugar de nacimiento: Soboli, Bierezowskij Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовский район, Брестская область)  Fecha de nacimiento: 28.03.1963  n.º pasaporte: SP 0008543 (validez dudosa).	Iury Chyzh presta apoyo financiero al régimen de Lukashenko por medio de su sociedad de cartera LLC Triple, activa en numerosos sectores de la economía bielorrusa, entre otras, en actividades resultantes de contratos públicos y concesiones del régimen. Los cargos que ostenta en el sector deportivo, concretamente el de Presidente del Club de Fútbol FC Dynamo Minsk y el de Presidente de la Federación rusa de Lucha libre, confirman su asociación al régimen.
23.	Anatoly Ternavsky	Анатолий Тернавский		Nacido 1950 en	Persona cercana a los familiares del Presidente Lukashenko; patrocinador del club deportivo del Presidente.

## ▼M13

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					Los negocios de Ternavsky con petróleo y productos del petróleo acreditan su estrecha relación con el régimen, teniendo en cuenta el monopolio estatal del sector de refinado de petróleo y el hecho de que pocas personas tienen derecho a operar en el sector petrolero. Su empresa Unived-M es una de las dos principales empresas privadas exportadoras de petróleo de Belarús.
24.	Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna)  Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	Жук Алена Сямёнаўна  Жук Елена Семёновна	Жук Елена Семёновна		Juez del Tribunal del distrito de Vitsebsk. El 24 de febrero de 2012, condenó a Syarhei Kavalenka, que desde principios de febrero de 2012 es considerado preso político, a una pena de dos años y un mes de prisión por violación de la libertad condicional. Fue directamente responsable de la violación de los derechos humanos, al denegar a Syarhei Kavalenka el derecho a un juicio justo. La sentencia contra Syarhei Kavalenka por colgar en Vitsebsk la bandera blanca, roja y blanca, prohibida por motivos históricos, había sido previamente suspendida. La sentencia posterior fue desproporcionadamente dura habida cuenta de la naturaleza del delito, y no ajustada al código penal bielorruso. Las acciones de Siamionauna constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
25.	Lutau Dzmitry Mikhailovich  Lutov Dmitri Mikhailovich (Lutov Dmitry Mikhailovich)	Лутаў Дзмітрый Міхайлавіч	Лутов Дмитрий Михайлович		Fiscal en el juicio de Syarhei Kavalenka, que fue condenado a dos años y un mes de prisión por violación de la libertad condicional. La sentencia contra Syarhei Kavalenka por colgar la bandera blanca, roja y blanca, símbolo del movimiento opositor, en un árbol de navidad en Vitsebsk había sido previamente suspendida. La sentencia dictada posteriormente por el juez encargado del caso fue desproporcionadamente dura, habida cuenta de la naturaleza

## ▼M13

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					del delito, y no ajustada al código penal bielorruso. Las acciones de Lutau constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
26.	Atabekau Khazalbek Bakh-tibekovich  Atabekov Khazalbek Bakh-tibekovich	Атабекаў Хазалбек Бахтібекавіч	Атабеков Хазалбек Бахтибекович  (Атабеков Хазалбек Бахтибекович)		Coronel, comandante de una brigada especial de las Tropas de Interior en Uruchie, barrio periférico de Minsk. Dirigía esta unidad durante la ofensiva contra la manifestación de protesta tras las elecciones, realizada en Minsk el 19 de diciembre de 2010, en la que se hizo un uso excesivo de la fuerza. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
27.	Charnyshou Aleh  Chernyshev Oleg A.	Чарнышоў Алег	Черышев Олег А		Coronel, encargado de la unidad antiterrorista del KGB denominada «Unidad Alfa». Participó personalmente en tratos inhumanos o degradantes a activistas de la oposición en el centro de detención del KGB de Minsk tras la ofensiva contra la manifestación de protesta realizada en Minsk el 19 de diciembre de 2010. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
28.	Arlau Aliaksey  (Arlau Aliaksei)  Arlau Aliaksandr Uladzimiravich  Orlov Aleksei  (Orlov Alexey)  Orlov Aleksandr Vladimirovich  (Orlov Aleksandr Vladimirovich)	Арлаў Аляксеў  Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч  Орлов Алекsei  (Орлов Алехей)  Орлов Аляксандр Владіміровіч  (Орлов Александр Владіміровіч)	Арлаў Аляксеў  Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч  Орлов Алекsei  (Орлов Алехей)  Орлов Аляксандр Владіміровіч  (Орлов Александр Владіміровіч)	Орлов Алексей  Орлов Александр Владимирович	Coronel, jefe del centro de detención del KGB de Minsk. Fue personalmente responsable de tratos o castigos inhumanos o degradantes a los detenidos durante las semanas y los meses posteriores a la ofensiva contra la manifestación de protesta tras las elecciones realizada en Minsk el 19 de diciembre de 2010. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.

## ▼M13

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
29.	Sanko Ivan Ivanovich Sanko Ivan Ivanovich	Санько Иван Іванавіч	Санько Иван Иванович		General, investigador en jefe del KGB. Dirigía investigaciones que incluían la utilización de pruebas falsas y falsificadas contra los activistas de la oposición en el centro de detención del KGB de Minsk tras la ofensiva contra la manifestación de protesta poselectoral, realizada en Minsk el 19 de diciembre de 2010. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
30.	Traulka Pavel Traulko Pavel	Траулька Павел	Траулько Павел		Teniente Coronel, antiguo agente de la contrainteligencia militar del KGB (actualmente jefe del servicio de prensa del recién creado Comité de Investigación de Belarús). Falsificó pruebas y esgrimió amenazas para arrancar confesiones a activistas de la oposición en el centro de detención del KGB de Minsk tras la ofensiva contra la manifestación de protesta poselectoral, realizada en Minsk, el 19 de diciembre de 2010. Fue personalmente responsable de tratos o castigos crueles, inhumanos o degradantes; denegó el derecho a un juicio justo. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
31.	Sukhau Dzmitri Viachaslavovich (Sukhau Dzimitry Vyachyaslavavich) Sukhov Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov Dmitry Viacheslavovich)	Сухаў Дзмітры Вячаслававіч	Сухов Дмитрий Вячеславович		Teniente Coronel, agente de la contrainteligencia militar del KGB, falsificó pruebas contra activistas de la oposición y esgrimió amenazas para arrancarles confesiones en el centro de detención del KGB de Minsk tras la ofensiva contra la manifestación poselectoral realizada en Minsk el 19 de diciembre de 2010. Fue directamente responsable de violación de los

## ▼M13

	Nombres Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombres (en bielorruso)	Nombres (en ruso)	Lugar y fecha de nacimiento	Cargo
					derechos fundamentales de los presos políticos y los activistas de la oposición haciendo contra ellos un uso excesivo de la fuerza. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
32.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	Алиникаў Сяргей Аляксандравіч	Алейников Сергей Александрович		General, jefe de la unidad operativa de la penitenciaría IK-17 de Shklov, presionó a presos políticos negándoles el derecho de correspondencia y de reunión, cursó órden de someterles a un régimen penal más estricto y órdenes de registro y esgrimió amenazas para arrancarles confesiones. Fue directamente responsable de violación de los derechos humanos de presos políticos y activistas de la oposición haciendo contra ellos un uso excesivo de la fuerza. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.
33.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	Шамёнаў Вадзім Ігаравіч	Шамёнов Вадим Игоревич		Capitán, jefe de la unidad operativa penitenciaría IK-17 de Shklov. Presionó a presos políticos negándoles el derecho de correspondencia y esgrimió amenazas para arrancarles confesiones. Directamente responsable de la violación de los derechos humanos de presos políticos y activistas de la oposición utilizando tratos o castigos crueles, inhumanos o degradantes. Sus acciones constituyen una violación directa de los compromisos internacionales de Belarús en el ámbito de los derechos humanos.

## ▼M13

## Entidades

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Información de identificación	Motivos
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщи- зненский спиртоводо- чный завод Аквадив			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
6.	Beltekh Holding	Белтех Холдинг			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
7.	Spetspriborservice	Спецприбор- сервис			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзп- рибор			Entidad controlada por Vladimir Peftiyev.
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ		Pobediteley Avenue 51/2, Room 15 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15	Sociedad de cartera propiedad de Iury Chyzh. Iury Chyzh presta apoyo financiero al régimen de Lukashenko, concretamente por medio de su sociedad de cartera LLC Triple.
10.	JLLC Neftekhimtrading	СООО НефтехимТ- рейдинг		Registrada en 2002, Minsk	Empresa filial de LLC Triple.
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарготер- минал			Empresa filial de LLC Triple.
12.	LLC Triple Metal Trade	ООО Трайплмета- ллтрейд			Empresa filial de LLC Triple.
13.	JSC Berezovsky KSI	ОАО Березовский комбинат силикатных изделий			Empresa filial de LLC Triple.
14.	JV LLC Triple-Techno	СП ООО Трайпл- Техно			Empresa filial de LLC Triple.
15.	JLLC Variant	СООО Вариант			Empresa filial de LLC Triple.

## ▼M13

	Nombre Transcripción del bielorruso Transcripción del ruso	Nombre (ortografía bielo- rrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Información de identificación	Motivos
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл- Декор			Empresa filial de LLC Triple.
17.	JCJSC QuartzMelProm	С3АО Кварцмелпр- ом			Empresa filial de LLC Triple.
18.	JCJSC Altersolutions	С3АО Альтерсолю- шнс			Empresa filial de LLC Triple.
19.	JCJSC Prostoremarket	С3АО Простомарк- ет			Empresa filial de LLC Triple.
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			Empresa filial de LLC Triple.
21.	LLC Rakowski browar	ООО Ракаўскі брэвэр			Empresa filial de LLC Triple.
22.	MSSFC Logoysk	ГСОК Логойск			Empresa filial de LLC Triple.
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			Empresa filial de LLC Triple.
24.	CJCS Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо- Мінск			Empresa filial de LLC Triple.
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			Empresa filial de LLC Triple.
26.	LLC Triple-Veles	ООО Трайплфарм			Empresa filial de LLC Triple.
27.	Univest-M	Юнивест			Entidad controlada por Anatoly Ternavsky
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юніс Ойл			Empresa filial de Univest-M.
29.	JLLC UnivestStroyInvest	СООО ЮнівестСт- ройІнвест			Empresa filial de Univest-M.

▼ M3

*ANEXO II*

▼ M4

**Páginas web para información sobre las autoridades competentes a que se refieren el artículo 3, el artículo 4, apartado 2, el artículo 5 y el artículo 8, apartado 7, y direcciones para notificaciones a la Comisión Europea**

BÉLGICA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.govment.bg>

REPÚBLICA CHECA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DINAMARCA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorder/Sanktioner/>

ALEMANIA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GRECIA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ESPAÑA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANCIA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CHIPRE

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETONIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITUANIA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURGO

<http://www.mae.lu/sanctions>

HUNGRÍA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankcioik/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankcioik/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

**▼M4**

PAÍSES BAJOS

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version="](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

POLONIA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestraneiros.pt>

RUMANÍA

<http://www.mae.ro/node/1548>

ESLOVENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

ESLOVAQUIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SUECIA

<http://www.ud.se/sanktioner>

REINO UNIDO

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

Dirección para las notificaciones u otras comunicaciones a la Comisión Europea

Comisión Europea

Servicio de Instrumentos de Política Exterior

Unidad FPIS.2

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Bélgica

Correo electrónico: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Tfno.: (32 2) 295 55 85

Fax (32 2) 299 08 73

**▼M7***ANEXO III***Lista de equipos que podrían utilizarse para la represión interna a los que se hace referencia en los artículos 1 bis y 1 ter**

1. Las armas de fuego, munición y accesorios conexos siguientes:
  - 1.1. armas de fuego no controladas por los artículos ML 1 y ML 2 de la Lista Común Militar de la Unión Europea <sup>(1)</sup> («Lista Común Militar»);
  - 1.2. munición concebida especialmente para las armas de fuego citadas en el punto 1.1 y componentes diseñados especialmente a dicho efecto;
  - 1.3. miras no controladas por la Lista Común Militar.
2. Bombas y granadas no controladas por la Lista Común Militar.
3. Los siguientes vehículos:
  - 3.1. vehículos equipados con cañón de agua, especialmente diseñados o modificados para controlar disturbios;
  - 3.2. vehículos especialmente concebidos o modificados para ser electrificados a fin de repeler asaltantes;
  - 3.3. vehículos especialmente diseñados o modificados para retirar barricadas, incluidos los equipos de construcción con protección balística;
  - 3.4. vehículos especialmente diseñados para el transporte o el traslado de prisioneros o detenidos;
  - 3.5. vehículos especialmente diseñados para desplegar barreras móviles;
  - 3.6. componentes para los vehículos especificados en los puntos 3.1 a 3.5 especialmente concebidos para el control de disturbios.

*Nota 1 Este punto no incluye los vehículos concebidos especialmente para la lucha contra incendios.*

*Nota 2 A efectos del punto 3.5, el término «vehículos» incluye los remolques.*

4. Las siguientes sustancias explosivas y equipos conexos:
  - 4.1. equipos y dispositivos diseñados especialmente para iniciar explosiones mediante medios eléctricos o no eléctricos, incluidos los equipos disparadores, detonadores, equipos de encendido, aceleradores y cable de detonación, así como los componentes diseñados especialmente para ello; excepto los diseñados especialmente para un uso comercial específico consistente en el accionamiento o la utilización por medios explosivos de otros equipos o dispositivos, cuya función no sea la creación de explosiones (por ejemplo, dispositivos para el inflado de cojines de aire para automóviles, relés eléctricos de protección contra sobretensiones de los dispositivos de puesta en marcha de los aspersores contra incendios);
  - 4.2. cargas explosivas de corte lineal no controladas por la Lista Común Militar;
  - 4.3. los siguientes explosivos no controlados por la Lista Común Militar y sustancias relacionadas con los mismos:
    - a. amatol,
    - b. nitrocelulosa (con un contenido de nitrógeno superior al 12,5 %),
    - c. nitroglicol,

<sup>(1)</sup> DO C 86 de 18.3.2011, p. 1.

**▼M7**

- d. tetranitrato de pentaeritrita (penritra),
  - e. picrilclorido,
  - f. 2,4,6-trinitrotolueno (TNT).
5. Los siguientes equipos protectores no controlados por el artículo ML 13 de la Lista Común Militar:
- 5.1. prendas blindadas antiproyectiles y con protección contra las armas blancas;
  - 5.2. cascos con protección contra proyectiles y/o fragmentación, cascos antidisturbios, escudos antidisturbios y escudos contra proyectiles.

*Nota: No se aplica a:*

- *los equipos diseñados especialmente para actividades deportivas;*
- *los equipos diseñados especialmente para responder a las exigencias de seguridad en el trabajo.*

- 6. Simuladores, distintos de los controlados por el artículo ML 14 de la Lista Común Militar, para el entrenamiento en la utilización de armas de fuego, y programas informáticos diseñados especialmente para los mismos.
- 7. Equipos para la visión nocturna, equipos térmicos de toma de imágenes y tubos intensificadores de imagen, distintos de los controlados por la Lista Común Militar.
- 8. Alambre de púas.
- 9. Cuchillos militares, cuchillos de combate y bayonetas con hojas cuya longitud sea superior a 10 cm.
- 10. Equipos de producción especialmente diseñados para los elementos especificados en la presente lista.
- 11. Tecnología específica para el desarrollo, la producción o la utilización de los elementos especificados en la presente lista.